



reformierte gesamtkirchgemeinde biel
paroisse générale **réformée** bienne

Voranschlag *Budget* 2017

Les textes français sont en italique

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite / Page

• Bericht des Gesamtkirchgemeinderates / <i>Rapport du conseil de paroisse générale</i>	K 01 - 04
• Anträge zum Voranschlag 2017 / <i>Décisions concernant le budget 2017</i>	K 05
• Übersicht Voranschlag 2017 / <i>Résumé du budget 2017</i>	K 06
• Zusammenzug nach Aufwand/Ertragsarten / <i>Récapitulation par nature de charges et revenus</i>	K 07
• Zusammenzug nach Kirchgemeinden und Bereichen der GKG / <i>Récapitulation par paroisse et secteurs de la paroisse générale</i>	K 08
• Grafiken / <i>Graphiques</i>	K 09 - 10
• Personalstatistik / <i>Statistique du personnel</i>	K 11
• Bemerkungen Voranschlag 2017 pro Kirchgemeinde und/oder Bereich <i>Commentaires budget 2017 par paroisse et/ou secteur</i>	K 12 - 18
• Beiträge an Institutionen / <i>Contributions à des institutions</i>	K 19
• Verteilungsschlüssel 2017 / <i>Clé de répartition 2017</i>	Anhang

Rechnung des Voranschlages 2017 / *Compte du budget 2017*

• Investitionsrechnung / <i>Compte d'investissements</i>	01
• Laufendende Rechnung nach Arten / <i>Compte de fonctionnement par nature de compte</i>	02 - 04
• Laufende Rechnung nach Bereichen / <i>Compte de fonctionnement par secteur</i>	05 - 23
• Zusammenzug nach Bereichen / <i>Récapitulation par secteur</i>	24 - 32

Bericht des Gesamtkirchgemeinderates zum Voranschlag 2017

Der Gesamtkirchgemeinderat geht davon aus, dass das Jahr 2017 ein Übergangsjahr darstellen wird. Dank der Anstrengungen der Kirchgemeinden präsentiert sich ein nahezu ausgeglichenes Budget fürs kommende Jahr wie es bereits fürs laufende Jahr vorgelegt werden konnte.

Im Vergleich zum Voranschlag des Vorjahres verändern sich Aufwand und Ertrag folgendermassen:

	Voranschlag		
	2017	2016	Differenz
Aufwand	9'226'100	9'211'800	0.2%
Ertrag	-9'184'800	-9'179'900	0.1%
Aufwandüberschuss	<u>41'300</u>	<u>31'900</u>	29.5%

=> siehe detaillierte Zahlen Seiten K8 und 2 - 4

ERTRAG

Steuerertrag

Die Steuereinnahmen werden gleich wie im 2016 auf Fr. 8'000'000.- geschätzt. Es ist eine Steueranlage von unverändert 0,23 vorgesehen.

Vermögenserträge

Die Vermögenserträge belaufen sich auf Fr. 604'600.- und setzen sich aus den Mieteinnahmen (Fr. 603'600.- => siehe Budget Liegenschaften, Seite K 17) und Wertschriftenerträgen zusammen. Sie verringern sich um 4.8% gegenüber dem Vorjahr.

Entgelte

Darunter fallen die Benützungsgebühren und verschiedene an Private, an andere Kirchgemeinden oder Institutionen weiterverrechnete Kostenbeiträge, sowie Leistungen von Versicherungen. Der budgetierte Betrag steigt auf Fr. 308'100.- (+ 10.1%).

Beiträge für eigene Rechnung

Es handelt sich vor allem um die vom Synodalverband oder anderen Kirchgemeinden überwiesenen Beiträge, Kollekten und Spenden im Betrage von Fr. 77'400.- (+ 0.4%)

Interne Verrechnungen

Ab 2015 werden die selbst genutzten Räumlichkeiten nach dem Verursacherprinzip intern weiterverrechnet. Die Rentabilität der Gebäude wird so transparenter dargestellt. Den internen Erträgen stehen die internen Aufwände der selbst genutzten Räumlichkeiten gegenüber.

AUFWAND

Personalaufwand

Der Personalaufwand beträgt Fr. 4'125'900.- (+ 1.0%). Diese mässige Steigerung erklärt sich durch statutarische Leistungen, eine Erhöhungen der an dritten geleisteten IT-Dienstleistungen und der Personalweiterbildung (Bereich IT-User).

Gleich wie im Budget 2016 ist ein Teuerungsausgleich von 1% vorgesehen. Die tatsächliche Teuerung wird sich im Dezember 2016 aufgrund des per Ende November indexierten Landesindex der Konsumentenpreise herausstellen.

Sachaufwand

Der Sachaufwand nimmt im Vergleich zum Vorjahr leicht um 55'100.00 ab und beträgt im 2017 voraussichtlich Fr. 2'342'000.- (-2.3%). Es verringern sich vor Allem die Energie- und Wasserkosten (- Fr. 69'100.00).

Passivzinsen

Die Zinssätze sind auf einem tiefen Niveau und werden unverändert mit Fr. 35'000.- budgetiert.

Abschreibungen

Im 2017 sind weiterhin grössere Investitionen vorgesehen. Die harmonisierten Abschreibungen werden fürs 2017 unverändert auf Fr. 560'000.00 (-5'000.00) geschätzt. Die abzuschreibenden Debitorenverluste auf Steuerausständen bleiben unverändert bei Fr. 150'000.-

Eigene Beiträge

Die Abgaben an den Synodalverband BE-JU-SO basieren auf dem Steuerertrag 2015 und beinhalten auch unseren Anteil am Finanzausgleich von Fr. 1'026'100.- (+8.2%). Die Abgabe an «Conseil synodal jurassien (CSJ)» und «Centre social protestant (CSP)» beträgt Fr. 258'000.- (-10.8%) und basiert auf dem Steuerergebnis von 2014. Die Abgabe an den kirchlichen Bezirk Seeland ist auf Fr. 5'000.- geschätzt.

Die Beiträge an verschiedene Institutionen vermindern sich um Fr. 7'000.- auf Fr. 331'900.- (-2.1%). Beiträge für Missionen und für die Entwicklungszusammenarbeit werden auf Fr. 160'000.- bzw. 2.0% der Steuereinnahmen geschätzt.

Spezialfinanzierungen

Gestützt auf das Reglement über die Spezialfinanzierungen beträgt die Einlage für die Gebäude im Finanzvermögen Fr. 360'000.-, die Unterhaltskosten liegen um Fr. 36'000.- darüber. Diese werden über eine Entnahme aus den Spezialfinanzierungen gedeckt.

INVESTITIONEN

Es sind Investitionen im Betrag von Fr. 1'600'000.- (Budget 2016: Fr. 2'405'000.-) im Liegenschaftsbereich vorgesehen (u.a. Umbau Pfarrhaus Madretsch, Schlussanierung der Fenster im Calvinhaus, Heizungssanierung der Zwinglikirche). Die Vorarbeiten für das Sanierungsprojekt im Paulushaus werden im 2017 weitergeführt.

Es wird auch mit dem Ersatz des heutigen Buchhaltungsprogramms gerechnet (Fr. 100'000.-).

Rapport du conseil de paroisse générale pour le budget 2017

Le conseil de paroisse part du principe que l'année 2017 est une année de transition et qu'elle restera stable par rapport à 2016. Grâce aux efforts des paroisses, le résultat budgétisé est proche de celui de l'année précédente.

Comparés au budget 2016, les charges et revenus évoluent comme suit :

	Budget 2017	2016	Différence
Charges	9'226'100	9'211'800	0.2%
Revenus	-9'184'800	-9'179'900	0.1%
Excédent de charges	<u>41'300</u>	<u>31'900</u>	29.5%

=> voir chiffres détaillés sur pages K7 et 3 - 5

REVENUS

Revenu fiscal

Le taux d'imposition reste inchangé à 0.23. Les entrées fiscales sont estimées à Fr. 8'000'000.-, soit la même somme qu'en 2016.

Revenus de la fortune

Ils se montent à Fr. 604'600.- et sont générés par le revenu des loyers (Fr. 603'600.-, => voir budget des immeubles, page K 17) et des papiers valeurs. Ils diminuent de 4.8% par rapport à 2016

Dédommagements

Les taxes d'utilisation des locaux, les participations aux frais facturés à des tiers (par ex. privés, paroisses, entreprises), les prestations versées par des assurances sont comptabilisées dans cette rubrique. Le montant budgété s'élève à Fr. 308'100.- (+10,1%).

Contributions reçues

Il s'agit de sommes versées par l'Eglise cantonale ou d'autres paroisses, de collectes et de dons. Le total de cette rubrique s'élève à Fr. 77'400.- (+0.4%)

Revenus internes

Depuis 2015, les bureaux occupés par les paroisses et leurs services sont facturés, ce qui permet d'avoir un meilleur aperçu de la rentabilité des bâtiments. Les revenus internes sont compensés par les charges internes.

CHARGES

Charges du personnel

Les charges du personnel s'élèvent à Fr. 4'125'900.- (+ 1%). Cette augmentation modérée par des prestations statutaires, une augmentation des services informatiques en faveur de tiers et des frais de formation du personnel (utilisateurs d'ordinateur).

Pareillement au budget 2016, il est tenu compte d'une augmentation du coût de la vie de 1%. L'augmentation réelle est calculée en décembre de chaque année sur la base de l'indice des prix à la consommation de fin novembre.

Charges pour biens, services et marchandises (charges d'exploitation)

Les charges effectives budgétées diminuent de Fr. 55'100.- pour s'établir à Fr. 2'342'000.- (-2.3%). Ce sont avant tout les frais d'eau et d'énergie qui baissent (- Fr. 69'100.-).

Intérêts passifs

Les taux d'intérêts devraient rester bas, ils restent budgétés à Fr. 35'000.-.

Amortissements

De gros investissements sont à nouveau prévus en 2017. Les amortissements harmonisés restent stables et sont estimés à Fr. 560'000.- (- Fr. 5'000.-), tandis que l'amortissement des arriérés d'impôts (pertes sur débiteurs) est évalué à Fr. 150'000.-, sans changement.

Contributions versées

Les redevances à l'Union Synodale BE-JU-SO sont basées sur les entrées fiscale 2015 et comprennent également la participation à la péréquation financière, elles se montent à Fr. 1'026'100.- (+8.2%). Les redevances à l'arrondissement Jura (CSJ et CSP) se réfèrent à l'année 2014 et s'élèvent à Fr. 258'000.- (-10.8%). Les redevances à l'arrondissement Seeland sont quant à elles estimées à Fr. 5'000.-.

Les contributions versées à diverses institutions diminuent de Fr. 7'000.- à Fr. 331'900.- (-2.1%)

Les dons à la mission et à l'aide au développement sont estimés à Fr. 160'000.-, soit 2.0% du revenu fiscal brut attendu.

Financements spéciaux

Les règlements des FS pour l'entretien des bâtiments des patrimoines financiers et administratifs prévoient l'attribution de Fr. 360'000.- aux fonds. Les frais d'entretien dépassant ce montant sont couverts par un prélèvement de Fr. 36'000.- sur les FS.

INVESTISSEMENTS

Le montant des investissements prévus dans les immeubles en 2017 s'élève à Fr. 1'600'000.- (Budget 2016 : Fr. 2'405'000.-). Il s'agit entre autre de travaux à la cure de Madretsch, des derniers remplacements de fenêtres à la maison Calvin, du remplacement du chauffage de l'église Zwingli. La phase préliminaire du projet de rénovation de la maison St-Paul se poursuivra durant cette année.

Nous comptons également sur le remplacement du programme de comptabilité actuel (Fr. 100'000.-)

**Anträge an die Gesamtkirchgemeindeversammlung :
Propositions à l'assemblée de la paroisse générale :**

- 1. Der Steuersatz von 0.23 der Staatssteuer wird beibehalten.
*Le taux de l'impôt d'église est maintenu à 0.23 de l'impôt d'état.***
- 2. Der Voranschlag 2016 wird mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 41'300.- genehmigt.
*Le budget 2016 présentant un excédent de dépenses de Fr. 41'300.- est accepté.***

Biel/Bienne, 19.10.16

Für den Gesamtkirchgemeinderat
Pour le conseil de paroisse générale

Die Präsidentin / la présidente:

D. Amsler-Thalmann

Der Zentralverwalter / l'administrateur central

J.-J. Amstutz

Übersicht über den Voranschlag 2017

Résumé du budget 2017

	Voranschlag / Budget 2017		Voranschlag / Budget 2016		Rechnung / Comptes 2014	
	Aufwand / Charges	Ertrag / Revenus	Aufwand / Charges	Ertrag / Revenus	Aufwand / Charges	Ertrag / Revenus
Laufende Rechnung / Compte de fonctionnement						
Aufwand & Ertrag / Charges & revenus	9'231'500.00	9'190'200.00	9'211'800.00	9'179'900.00	9'457'328.24	9'489'067.32
Aufwandüberschuss / Excédent dépenses		41'300.00		31'900.00		0.00
Ertragsüberschuss / Excédent recettes	0.00		0.00		31'739.08	
	9'231'500.00	9'231'500.00	9'211'800.00	9'211'800.00	9'489'067.32	9'489'067.32
Investitionsrechnung / Compte des investissements						
Aktivierte Ausgaben / Dépenses activées	1'700'000.00		2'405'000.00		221'899.60	
Passivierte Einnahmen (Fonds, SF) / Recettes reportées au bilan (Fonds, FS)		0.00		0.00	0.00	
Nettoinvestitionen / Investissements nets		1'700'000.00		2'405'000.00		221'899.60
	1'700'000.00	1'700'000.00	2'405'000.00	2'405'000.00	221'899.60	221'899.60
Finanzierung / Financement						
Nettoinvestitionen / Investissements nets	1'700'000.00		2'405'000.00		221'899.60	
Investitionen Finanzvermögen / Investissements patrimoine financier	0.00		0.00		11'527.90	
Abschreibung des Verwaltungsvermögens / Amortissement du patrimoine administratif		560'000.00		565'000.00		324'000.00
Zusätzliche Abschreibungen / Amortissements supplémentaires		0.00		0.00		116'366.70
Aufwandüberschuss / Excédent dépenses	41'300.00		31'900.00		0.00	
Ertragsüberschuss / Excédent recettes		0.00		0.00		31'739.08
Finanzierungsüberschuss / Excédent de financement	0.00		0.00		238'678.28	
Finanzierungsfehlbetrag / Déficit de financement		1'181'300.00		1'871'900.00		0.00
	1'741'300.00	1'741'300.00	2'436'900.00	2'436'900.00	472'105.78	472'105.78
Kapitalveränderung / Variation de la fortune nette						
Finanzierungsüberschuss / Excédent de financement		0.00		0.00		238'678.28
Finanzierungsfehlbetrag / Déficit de financement	1'181'300.00		1'871'900.00		0.00	
Aktivierung Investitionsausgaben / Report au bilan des investissements		1'700'000.00		2'405'000.00		233'427.50
Passivierung Investitionseinnahmen / Report au bilan des recettes d'invest.	0.00		0.00		0.00	
Passivierung der Abschreibungen / Report au bilan des amortissements	560'000.00		565'000.00		324'000.00	
Passivierung zusätzlichen Abschreibungen / Report au bilan amortis. supplémentaires	0.00		0.00		116'366.70	
Zunahme des Eigenkapitals / Augmentation de la fortune nette	0.00		0.00		31'739.08	
Abnahme des Eigenkapitals / Diminution de la fortune nette		41'300.00		31'900.00		0.00
	1'741'300.00	1'741'300.00	2'436'900.00	2'436'900.00	472'105.78	472'105.78

Zusammenzug nach Aufwand- und Ertragsarten
Récapitulation par nature de charges et produits

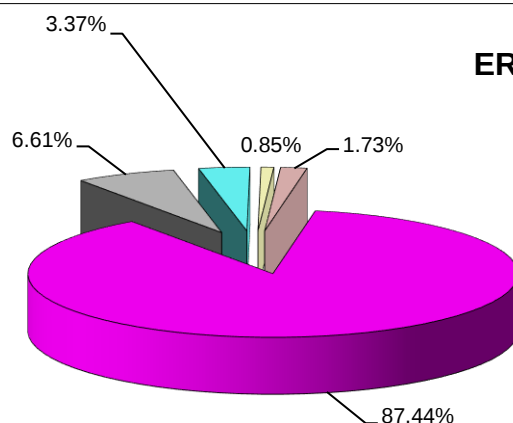
N°	Arten / Natures	Voranschlag / Budget 2017		Voranschlag / Budget 2016		Laufende Rechnung / Cpte fonct. 2015		Veränderung / Modif. Budget 2016/2017	
		CHF	% Total	CHF	% Total	CHF	% Total	CHF	% Total
3	AUFWAND / CHARGES								
30	Personalaufwand / Charges de personnel	4'125'900.00	44.7	4'086'400.00	44.4	4'292'368.84	45.4	39'500.00	1.0
31	Sachaufwand / Biens, services et march.	2'342'000.00	25.4	2'397'100.00	26.0	2'020'968.80	21.4	-55'100.00	-2.3
32	Passivzinsen / Intérêts passifs	35'000.00	0.4	35'000.00	0.4	32'214.70	0.3	0.00	0.0
33	Abschreibungen / Amortissements	710'000.00	7.7	715'000.00	7.8	617'296.75	6.5	-5'000.00	-0.7
36	Eigene Beiträge / Contributions versées	1'854'500.00	20.1	1'813'700.00	19.7	1'976'805.40	20.9	40'800.00	2.2
36	Einlagen in Fonds / Attributions aux fonds	0.00	0.0	0.00	0.0	17'473.35	0.2	0.00	
38	Einlagen SF / Attributions FS	0.00	0.0	0.00	0.0	360'000.00	3.8	0.00	
39	Interne Verrechnungen / Imputations internes	158'700.00	1.7	164'600.00	1.8	140'200.00	1.5	-5'900.00	-3.6
	TOTAL AUFWAND / CHARGES	9'226'100.00	100.0	9'211'800.00	100.0	9'457'327.84	100.0	14'300.00	0.2
4	0								
40	Steuern / Impôts	-8'000'000.00	87.1	-8'000'000.00	87.1	-7'642'850.05	80.5	0.00	0.0
42	Vermögenserträge / Revenus fortune	-604'600.00	6.6	-635'400.00	6.9	-793'090.77	8.4	-30'800.00	-4.8
43	Entgelte / Dédommagements	-308'100.00	3.4	-279'800.00	3.0	-408'763.35	4.3	28'300.00	10.1
46	Erhaltene Beiträge / Contributions reçues	-77'400.00	0.8	-77'100.00	0.8	-71'775.05	0.8	300.00	0.4
48	Entnahmen aus Fonds / Prél. sur Fonds	0.00		0.00		-137'388.10	1.4	0.00	
48	Entnahmen aus SF / Prélèvements FS	-36'000.00	0.4	-23'000.00	0.3	-295'000.00	3.1	13'000.00	56.5
49	Interne Verrechnungen / Imputations internes	-158'700.00	1.7	-164'600.00	1.8	-140'200.00	1.5	-5'900.00	-3.6
	TOTAL ERTRAG / REVENUS	-9'184'800.00	100.0	-9'179'900.00	100.0	-9'489'067.32	100.0	4'900.00	0.1
	ÜBERSCHUSS / EXCEDENT (+ Aufwand / charges) (- Ertrag / revenus)	41'300.00		31'900.00		-31'739.48		9'400.00	29.5

0.095356345

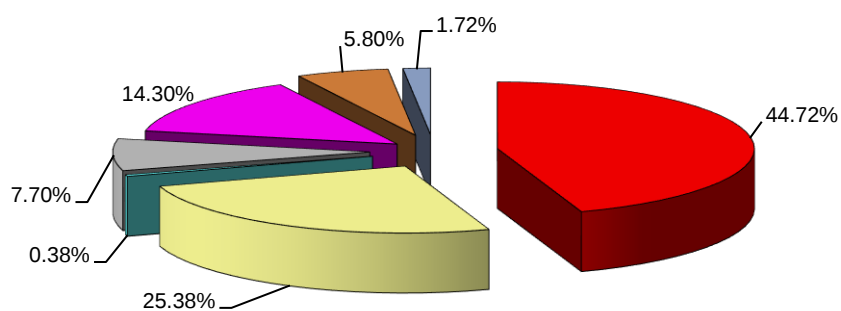
NETTOINVESTITIONEN / INVESTISSEMENTS NETS	1'700'000.00	2'405'000.00	221'899.60	-705'000.00
--	---------------------	---------------------	-------------------	--------------------

Zusammenzug nach Kirchgemeinden und Bereichen der Gesamtkirchgemeinde
Récapitulation par paroisse et par secteur de la paroisse générale

			Voranschlag / Budget 2017			Voranschlag / Budget 2016			Laufende Rechnung / Compte fonctionn. 2015			Veränderungen / Modif. Budget 2016/2017	
			CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total
100 Deutsche Kirchgemeinde	Personalaufwand	1'884'400.00	20.4		1'872'700.00	20.3		1'857'204.90	19.6		11'700.00	0.6	
	Sachaufwand	529'900.00	5.7		523'500.00	5.7		410'049.52	4.3		6'400.00	1.2	
	Übrige Aufwände	18'300.00	0.2		18'300.00	0.2		19'483.85	0.2		0.00	0.0	
	Interne Mietzinsen	95'700.00	1.0		102'500.00	1.1		94'500.00			0.00	-6.6	
	Ertrag	-149'600.00		1.6	-137'100.00		1.5	-174'540.45		1.8	-12'500.00	9.1	
	Entnahme aus Fonds	-47'400.00		0.5	-42'600.00		0.5	-81'743.75		0.9	-4'800.00	11.3	
	Saldo/Solde	2'331'300.00			2'337'300.00			2'124'954.07			-6'000.00	-0.3	
180-188 Paroisse française	Charges de personnel	724'700.00	7.9		703'000.00	7.6		850'238.10	9.0		21'700.00	3.1	
	Charges d'exploitation	264'300.00	2.9		250'300.00	2.7		207'266.20	2.2		14'000.00	5.6	
	Autres Charges	39'000.00	0.4		36'000.00	0.4		38'640.00	0.4		3'000.00	8.3	
	Loyers internes	33'100.00	0.4		35'100.00	0.4		36'200.00	0.4		-2'000.00	-5.7	
	Revenus	-30'700.00		0.3	-29'700.00		0.3	-139'522.75		1.5	-1'000.00	3.4	
	Prélèvements sur divers fonds	0.00		0.0	0.00		0.0	0.00			0.00	#DIV/0!	
	Saldo/Solde	1'030'400.00			994'700.00			992'821.55			35'700.00	3.6	
200-299 Gesamtkirchliche Dienste Services généraux	Personalaufwand	167'600.00	1.8		135'800.00	1.5		138'790.02	1.5		31'800.00	23.4	
	Sachaufwand	278'200.00	3.0		277'500.00	3.0		261'434.25	2.8		700.00	0.3	
	Abschreibungen	10'000.00	0.1		0.00			0.00					
	Div. Erträge + Entgelte	-42'000.00		0.5	-32'000.00		0.3	-43'331.50		0.5	-10'000.00	31.3	
	Saldo/Solde	413'800.00			381'300.00			356'892.77			32'500.00	8.5	
400 Gesamtkirchgemeinde Behörden, Verwaltung, Komm. Paroisse générale Autorités, administration, comm.	Personalaufwand	464'200.00	5.0		462'800.00	5.0		458'122.58	4.8		1'400.00	0.3	
	Sachaufwand	139'600.00	1.5		162'600.00	1.8		101'485.97	1.1		-23'000.00	-14.1	
	Übrige Aufwände	1'000.00	0.0		1'000.00	0.0		350.00	0.0		0.00	0.0	
	Interne Mietzinsen	29'900.00	0.3		27'000.00			9'500.00	0.1		2'900.00	10.7	
	Ertrag	-1'800.00		0.0	-1'800.00		0.0	-963.35		0.0	0.00	0.0	
	Saldo/Solde	632'900.00			651'600.00			568'495.20			-18'700.00	-2.9	
490/499 Gesamtkirchgemeinde Paroisse générale	Personalaufwand / Charges pers.	31'000.00	0.3		35'000.00	0.4		42'095.85	0.4		-4'000.00	-11.4	
	Sachaufwand / Charges d'expl.	42'000.00	0.5		42'000.00	0.5		40'231.17	0.4		0.00	0.0	
	Passivzinsen / Intérêts passifs	35'000.00	0.4		35'000.00	0.4		1'256.40	0.0		0.00	0.0	
	Beiträge / Contributions	1'790'000.00	19.4		1'755'200.00	19.1		1'921'143.40	20.3		34'800.00	2.0	
	Diverse Erträge / Revenus divers	-3'000.00		0.0	-1'000.00		0.0	-1'635.67		0.0	-2'000.00	200.0	
	Saldo/Solde	1'895'000.00			1'866'200.00			2'003'091.15			28'800.00	1.5	
491 Gesamtkirchgemeinde Steuereinnahmen Paroisse générale Recettes fiscales	Sachaufwand / Biens et services	190'000.00	2.1		190'000.00	2.1		192'572.70	2.0		0.00	0.0	
	Passivzinsen / Intérêts passifs	0.00	0.0		0.00	0.0		30'958.30	0.3		0.00	0.0	
	Abschreibungen / Amortiss.	150'000.00	1.6		150'000.00	1.6		165'402.15	1.7		0.00	0.0	
	Kirchensteuer / Impôt d'église	-8'000'000.00		87.1	-8'000'000.00		87.1	-7'642'850.05		80.5	0.00	0.0	
	Aktivzinsen / Intérêts actifs	0.00		0.0	0.00		0.0	-44'650.25		0.5	0.00	0.0	
	Saldo/Solde	-7'660'000.00			-7'660'000.00			-7'298'567.15			0.00	0.0	
600-699 Liegenschaften Verwaltungsvermögen Immeubles Patrimoine administratif Fonds Spezialfinanz./Financ. spéciaux =>	Charges de personnel	854'000.00	9.3		877'100.00	9.5		945'917.39	10.0		-23'100.00	-2.6	
	Charges d'exploitation	689'400.00	7.5		697'500.00	7.6		578'607.05	6.1		-8'100.00	-1.2	
	Amortissements	550'000.00	6.0		565'000.00	6.1		440'366.70	4.7		-15'000.00	-2.7	
	Attributions aux FS	0.00	0.0		0.00	0.0		250'000.00	2.6		0.00		
	Revenus	-348'700.00		3.8	-338'400.00		3.7	-397'207.55		4.2	-10'300.00	3.0	
	Entnahmen / Prélèvements SF	-34'000.00		0.4	-13'000.00		0.1	-220'000.00		2.3	0.00	161.5	
	Loyers internes	-150'700.00		1.6	-146'700.00		1.6	-77'000.00		0.8	-4'000.00	2.7	
	Saldo/Solde	1'560'000.00			1'641'500.00			1'520'683.59			-81'500.00	-5.0	
	Liegenschaften Finanzvermögen Finanzvermögen Immeubles Patrimoine financier Fonds Spezialfinanz./Financ. spéciaux =>	Sachaufwand	208'600.00	2.3		253'700.00	2.8		229'321.94	2.4		-45'100.00	-17.8
		Abschreibungen	0.00	0.0		0.00	0.0		11'527.90	0.1		0.00	
Übrige Aufwände		6'200.00	0.1		3'200.00	0.0		14'661.90	0.2		3'000.00		
Einlagen in SF		0.00	0.0		0.00			110'000.00	1.2		0.00		
Vermögenserträge		-316'900.00		3.5	-349'700.00		3.8	-444'563.95		4.7	32'800.00	-9.4	
Andere Erträge		-50'000.00		0.5	-60'000.00		0.7	-82'858.05		0.9	10'000.00		
Interne Mietzinsen		-8'000.00		0.1	-17'900.00		0.2	-63'200.00		0.7	9'900.00		
Entnahmen / Prélèvements SF		-2'000.00		0.0	-10'000.00		0.1	-75'000.00		0.8	8'000.00		
Saldo/Solde	-162'100.00			-180'700.00			-300'110.26			18'600.00	-10.3		
T o t a l	Aufwand/Charges	9'226'100.00	100		9'211'800.00	100		9'457'328.24	100		14'300.00	0.2	
	Ertrag/Revenus	-9'184'800.00		100	-9'179'900.00		100	-9'489'067.32		100	-4'900.00	0.1	
	Aufwandüberschuss / Excédent de charges	41'300.00			31'900.00			-31'739.08			9'400.00		

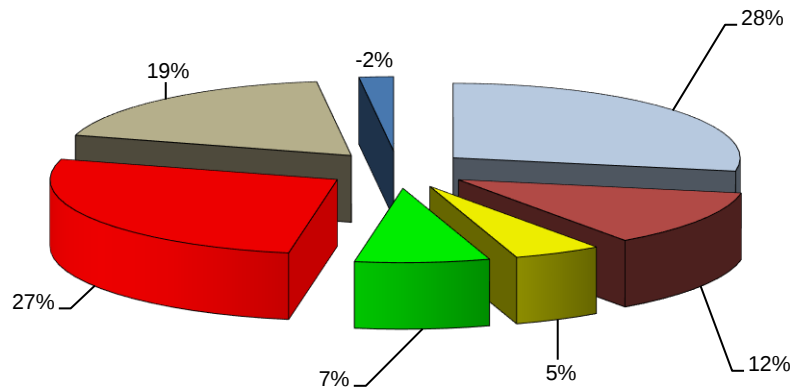
ERTRAG / REVENUS

- 40 Steuerertrag / Impôts
- 42 Vermögenserträge/ Revenus des biens
- 48 Entnahme aus SF/ Prélèvements sur financements spéciaux
- 43 Entgelte / Dédommagements
- 46 Erhaltene Beiträge / Contributions reçues

AUFWAND / CHARGES

- 30 Personalaufwand / Charges du personnel
- 31 Sachaufwand / Biens et services
- 32 Passivzinsen / Intérêts passifs
- 33 Abschreibungen / Amortissements
- 361/2 Beiträge / Contributions RefBeJuSO + CSJ + Seeland
- 36x Andere Beiträge / Autres contributions
- 39 Interne Verrechn. / Imputations int.

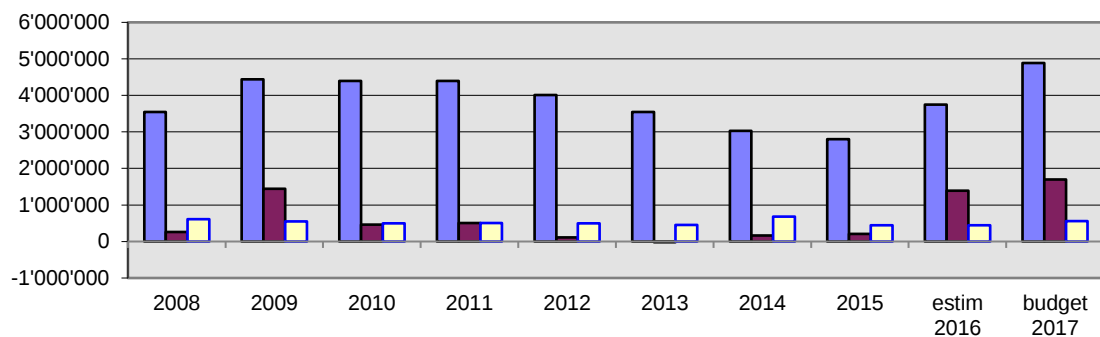
AUFWAND NACH KIRCHGEMEINDE & BEREICHE DER GKG / CHARGES PAR PAROISSE ET SECTEUR DE LA PG



- | | |
|---|---|
| ■ Deutsche Kirchgemeinde | ■ Paroisse française |
| ■ Gesamkirchl. Dienste / Serv. généraux | ■ Behörden, ZV, LIKO / Autorités, adm. centr., LIKO |
| ■ GKG Diverse / PG divers | ■ Liegenschaften VV / Immeubles PA |
| ■ Liegenschaften FV / Immeubles PF | |

VERWALTUNGSVERMÖGEN / PATRIMOINE ADMINISTRATIF

Investitionen und Abschreibungen
Investissements et amortissements



- | |
|--|
| ■ Verwaltungsvermögen am 31.12. / Patrimoine administratif au 31.12. |
| ■ Nettoinvestitionen / Investissements nets |
| ■ Abschreibungen / Amortissements |

Personalstatistik 01.01. / Statistique du personnel 01.01.

Alle Personen, die mit einem öffentlich-rechtlichem Arbeitsvertrag bei der GKG angestellt sind.

Toutes les personnes liées à la PG par un contrat de travail de droit public

Beschäftigung / Activité		Anzahl Stellen / Nombre de postes				
		Fest Ferme	Befristet Limité	Reserve Réserve	Total 2017	Total 2016
Pfarrer, Kantonsstellen	D	7.30			7.30	7.30
Pasteurs, postes cantonaux	F	2.10	1.30		3.40	3.40
Pfarrer, KG Stellen	D	0.00			0.00	0.00
Pasteurs, postes paroissiaux	F	0.00			0.00	0.00
Behörden (ab 2011)	D	0.30			0.30	0.30
Autorités (ab 2011)	F	0.20			0.20	0.20
Behörden + Kommission (ab 2013)	GKG	0.25			0.25	0.20
Soz.-diakonische Mitarbeiter, animateurs	D	5.45			5.45	5.40
Travailleurs sociaux, animateurs	F	1.80			1.80	1.75
Organisten/Chorleiter	D	0.89			0.89	0.89
Organistes/Dir. chœur	F	0.58			0.58	0.55
KUW-Leiter, berufliche Katecheten	D	1.72			1.72	1.90
Catéchètes professionnels	F	0.50			0.50	0.45
Sigristen/Hauswarte/Reinigung	GKG	8.75			8.75	8.75
Sacristains/concierges/nettoyage						
Erwachsenenbildner	D	1.18			1.18	1.20
Formateurs d'adultes	F	1.00			1.00	0.90
Verwaltungspersonal/übrige	D	4.60			4.60	4.55
Personnel administratif et autre	F	1.50			1.50	1.70
Verwaltungspersonal/Informatik	GKG	4.10			4.10	4.00
Total Deutsche Kirchgemeinde	D	21.44	0.00	0.00	21.44	21.54
Total Paroisse française	F	7.68	1.30	0.00	8.98	8.95
Total GesamtKG/Paroisse générale	GKG	13.10	0.00	0.00	13.10	12.95
Gesamttotal		42.22	1.30	0.00	43.52	43.44

Pfarrstellen Kanton: Ab 2019. werden 1.8 Stellen über die ganze GKG gestrichen

Pasteurs Canton: dès 2019, suppression de 1.8 postes sur l'ensemble de la PG

Deutsche Kirchgemeinde: keine Pfarrstelle z.L. der Kirchgemeinde

Paroisse française : il n'y a plus de postes pastoraux à charge de la paroisse

Deutsche Kirchgemeinde: keine Änderung

Paroisse française : réorganisation de la coordination du colloque 0.2 poste (dont 0.1 poste pastoral)

GKG : IT-Dienst nimmt um 0.1 zu (Dienstleitung an externe Kirchgemeinde)

Das Pensum des Präsidiums GKG und LIKO wurde 2016 je um 2.5% erhöht)

Paroisse générale: le service IT augmente de 0.1 (prestation à paroisse externe)

Voranschlag pro Kirchgemeinde und Bereich der GKG / Budget par paroisse et secteur de la paroisse générale

Für das Budgetjahr 2017 werden keine neuen Einsparungen verlangt. Die Kosten für die Aktivitäten sollten im Vergleich zu 2016 stabil bleiben, damit ein ausgeglichenes Budget realisiert werden kann. Die harmonisierten Abschreibungen erfolgen nur auf Liegenschaften im Verwaltungsvermögen. Die Bewegungen der Spezialfinanzierungen werden im Bereich Liegenschaften oder Steuern gebucht.

Pour le budget 2017, il n'est pas demandé aux paroisses d'effectuer un effort d'économie supplémentaire par rapport à 2016. Les charges doivent rester stables pour permettre d'arriver à un résultat proche de l'équilibre.

Les amortissements harmonisés sont passés exclusivement à la charge des immeubles administratifs. Les mouvements des financements spéciaux sont directement comptabilisés dans les secteurs immeubles ou impôts.

Deutsche KG Bereiche 100/109	Budget 2017	Budget 2016	Rechnung 2015	Budget Veränd. 2017/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Personalaufwand	1'884'400.00	1'872'700.00	1'857'204.90	11'700.00	3000-3090
Sachaufwände	529'900.00	523'500.00	410'049.52	6'400.00	3100-3199
Übrige Aufwände	18'300.00	18'300.00	19'483.85	0.00	3600-3999
Interne Mieten	95'700.00	102'500.00	94'500.00	-6'800.00	ab 2015
Kostenbeiträge an Aktivitäten	-149'600.00	-137'100.00	-174'540.45	-12'500.00	42xx-43xx
Beiträge, Spenden, Kollekt.	-47'400.00	-42'600.00	-41'743.75	-4'800.00	46xx
Entnahme aus Fonds	0.00	0.00	-40'000.00	0.00	4630
Saldo/Solde	2'331'300.00	2'337'300.00	2'124'954.07	-6'000.00	

Für 2017 und 2018 plant die deutschsprachige Kirchgemeinde eine intensive Diskussion über ihren Gemeindeaufbau mit dem Ziel, nach der Pfarrstellenkürzung ab 2019 und allfälligen Kürzungen bei den Steuereinnahmen durch die Unternehmenssteuerreform III ein Modell für die zukünftige Kirchgemeinde zu entwickeln. Dieser Prozess führt zu leicht höherem Personal- und Sachaufwand im Budget 2017.

Darüber hinaus finden im Reformationsjahr 2017 besondere Veranstaltungen statt. Deren Kosten werden zwar zu einem beträchtlichen Teil durch die Landeskirche übernommen, dennoch wird die Kirchgemeinde Biel einen Eigenanteil zu Lasten ihres Aufwandes leisten.

En 2017 et 2018, la paroisse alémanique prévoit d'intenses discussions sur la structure de l'institution dans le but de développer un modèle permettant de surmonter la diminution des postes pastoraux et de l'éventuelle réduction des revenus fiscaux suite à l'introduction de la 3^{ème} réforme sur l'imposition des entreprises.

A ceci s'ajoutent les manifestations liées au Jubilé de la Réforme 2017 qui, bien qu'en partie financées par l'Union synodale, sont à la charge des paroisses.

Paroisse française Domaines 180 - 188	Budget 2017	Budget 2016	Comptes 2015	Budget modif. 2017/2017	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Charges de personnel	724'700.00	703'000.00	850'238.10	21'700.00	3000-3090
Biens, services, march.	234'300.00	220'300.00	177'266.20	14'000.00	3100-3199
Participation contrib. CSP	30'000.00	30'000.00	30'000.00	0.00	dès 2014
Autres charges	39'000.00	36'000.00	38'640.00	3'000.00	3600-3900
Loyers internes	33'100.00	35'100.00	36'200.00	-2'000.00	dès 2015
Dédommagements	-10'700.00	-9'700.00	-14'115.85	-1'000.00	4300-4399
Contributions reçues	-20'000.00	-20'000.00	-28'018.80	0.00	4600-4698
Prélèvement sur fonds	0.00	0.00	-97'388.10	0.00	4600-4699
Solde	1'030'400.00	994'700.00	992'821.55	35'700.00	

Die höheren Personalkosten sind auf reglementarische Leistungen (Jubiläen) zurückzuführen. Der Sachaufwand erhöht sich gegenüber dem Vorjahr infolge der Feier zum Reformationsjubiläum (Fr. 6'000.-), der Ausgabe des Kirchenorgans Bienn'Attitudes und der allgemeinen Publikationskosten in Biel und im Seeland.

La hausse des salaires est due à des prestations règlementaires (jubilés).

Les festivités du jubilé de la Réforme (Fr. 6'000.-), l'édition du journal paroissial (Bienn'Attitudes) et les frais de publication officiels dans les feuilles d'avis de Bienne et du Seeland font augmenter les coûts des Biens et Services.

Gesamtkirchl. Dienste Bereiche 200 + 290 +292 + 298 + 299	Budget 2017	Budget 2016	Rechnung 2015	Budget Veränd. 2017/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Personalaufwand	167'600.00	135'800.00	138'790.02	31'800.00	3000-3090
Sachaufwand	278'200.00	277'500.00	261'434.25	700.00	3100-3199
Abschreibungen	10'000.00	0.00	0.00	10'000.00	3310
Entgelte	-32'000.00	-22'000.00	-41'319.00	-10'000.00	4300-4399
Beiträge für eigene Rechnung	-10'000.00	-10'000.00	-2'012.50	0.00	4600-4699
Saldo/Solde	413'800.00	381'300.00	356'892.77	32'500.00	

Im Personalaufwand sind reglementarische Erhöhungen, sowie eine Anpassung der geleisteten Stunden für eine externe Kirchgemeinde (+10.0%) enthalten. Zur Entlastung wird eine Aushilfe für den IT-Verantwortlichen beschäftigt. Die für dritten geleisteten Arbeiten und Reisewege werden weiter verrechnet.

Die Kosten für die Zeitungen „Reformiert“ (Fr. 80'000.-) und „Réformés“ (Fr. 55'000.-) bleiben ungeändert.

Im Bereich Fernsehsendungen (Bereich 298) sind folgende Sendungen ausgewiesen:

- Téléglise, Beitrag 2017 = Fr. 29'600.-, ohne Änderung
- Nachgefragt, Beitrag 2017 = Fr. 38'000.- (2016 = Fr. 42'000.-)

Die Abschreibungen betreffen die vorgesehene Anschaffung einer neuen Management-Software, um uns an die neuen Technologien und die Normen HRM II anzupassen.

Les charges de personnel comprennent des augmentations réglementaires, ainsi qu'une adaptation des heures réalisées pour une paroisse externe (+10%). A ceci s'ajoute l'emploi d'un aide pour décharger le responsable informatique.

Les heures et déplacements réalisés pour des tiers sont refacturés.

Les frais pour les journaux « Reformiert » (Fr. 80'000.-) et « Réformés » (Fr. 55'000.-) restent inchangés.

Dans le secteur des émissions de télévision (298) sont incluses les émissions suivantes :

- *Téléglise, contribution 2017 = Fr. 29'600.-, sans changement*
- *Nachgefragt, contribution 2017 = Fr. 38'000.- (2016 = Fr. 42'000.-)*

Les amortissements concernent l'achat d'un nouveau logiciel de gestion envisagé en 2017 pour s'adapter aux nouvelles technologies et aux normes NMC II

GKG Administr. centrale et autorités Secteur 400	Budget 2017	Budget 2016	Rechnung 2015	Budget Veränd. 2017/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Personalaufwand	464'200.00	462'800.00	458'122.58	1'400.00	3000-3019
Sachaufwand	139'600.00	162'600.00	101'485.97	-23'000.00	3100-3199
Übrige Aufwände	1'000.00	1'000.00	350.00	0.00	3600-3699
Interne Mietzinsen	29'900.00	27'000.00	9'500.00	2'900.00	3902
Erträge	-1'800.00	-1'800.00	-963.35	0.00	4XXX
Saldo/Solde	632'900.00	651'600.00	568'495.20	-18'700.00	

Der Personalbestand der Zentralverwaltung bleibt unverändert. Die grösseren Mobilieranschaffungen wurden im 2016 getätigt (einmalig). Zudem werden die Beratungshonorare reduziert, wodurch sich die Abnahme der Sachaufwände erklärt.

Die Erhöhung der internen Miete ergibt sich aus der genaueren Flächenabrechnung im Pfarrhaus Ischerweg (mehr Raum und sanierte Büros)

L'effectif de l'administration centrale reste identique. Les achats de mobilier les plus importants ont été réalisés en 2016 et les frais de conseil (coaching) ont été revus à la baisse, ce qui explique la diminution des charges d'exploitation.

L'augmentation du loyer interne provient du calcul plus précis de la surface utilisée à la cure du chemin Ischer.

PG Autres charges et produits Secteurs 490 - 499, sans 491	Budget 2016	Budget 2015	Comptes 2014	Budget Modif. 2015/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Charges sociales	31'000.00	35'000.00	42'095.85	-4'000.00	3000-3090
Biens, services, march.	42'000.00	42'000.00	40'231.17	0.00	3100-3199
Intérêts passifs	35'000.00	35'000.00	1'266.40	0.00	3200-3299
Contributions versées	1'790'000.00	1'785'200.00	1'921'143.40	4'800.00	3600-3699
Produits divers	-3'000.00	-1'000.00	-1'635.67	-2'000.00	4300-4699
Saldo/Solde	1'895'000.00	1'896'200.00	2'003'101.15	-1'200.00	

Sozialabgaben: Teuerungszulagen auf Renten der Pensionskasse (nehmen jedes Jahr ab)

Charges sociales : contributions de renchérissement sur les rentes de la caisse de pension (diminuent chaque année)

Sachaufwand: Sachversicherungen (Fr. 35'000.-) und Entschädigung der Stadt-Biel für das Adress-Meldewesen.

Biens et services : assurances (Fr. 35'000.-) et émolument de la Ville de Bienne pour l'annonce des changements d'adresse

Passivzinsen: 3% für Kontokorrent und Darlehen, im Durchschnitt 1% für Fonds.

Intérêts passifs : 3% pour le compte-courant et les prêts à long terme, en moyenne 1% pour les fonds

Beiträge an Synodalverband und Bezirke : Fr. 1'289'100.- (=> siehe Bereich 494)

Contributions à l'Union synodale et aux arrondissements : Fr. 1'289'100.- (=> voir secteur 494)

Beiträge an kantonale und regionale Institutionen: Fr. 340'900.-, Beiträge OeMe : Fr. 160'000.-, bzw. 2% des Bruttosteuerertrages (ohne Änderung)

Contributions à des institutions cantonales et régionales : Fr. 340'900.-, contributions Terre-Nouvelle : Fr. 160'000.-, soit 2% des recettes fiscales brutes (sans changement)

GKG Steuereinnahmen Bereich 491	Budget 2017	Budget 2016	Comptes 2015	Budget Modif. 2017/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Sachaufwand	190'000.00	190'000.00	192'572.70	0.00	3100-3199
Passivzinsen	0.00	0.00	30'958.30	0.00	3200-3299
Abschreibungen	150'000.00	150'000.00	165'402.15	0.00	3100-3199
Kirchensteuer	-8'000'000.00	-8'000'000.00	-7'642'850.05	0.00	4000-4099
Aktivzinsen	0.00	0.00	-44'650.25	0.00	4200-4299
Saldo/Solde	-7'660'000.00	-7'660'000.00	-7'298'567.15	0.00	

Der Sachaufwand beinhaltet die Steuerinkassoprovision des Kantons (Fr. 160'000.-) und die Entschädigung zur Registerführung der Gemeinden (Fr. 30'000.-).

Les biens et services comprennent la taxe de perception des impôts du canton (Fr. 160'000.-) et l'indemnisation des communes pour la tenue des registres (Fr. 30'000.-).

Abschreibungen = Debitorenverluste (Minimalbetrag, gemäss Erfahrung der letzten Jahre))

Amortissements = pertes sur débiteurs (montant minimum, selon expérience de ces dernières années)

Kirchensteuer: Bruttoertrag der von der GKG in 2016 erwartet wird.

Impôt ecclésiastique : produit brut attendu par la PG en 2016.

Liegenschaften Verwaltungsvermögen Bereiche 600 - 699	Budget 2017	Budget 2016	Rechnung 2015	Budget Modif. 2017/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Personalaufwand	854'000.00	877'100.00	945'917.39	-23'100.00	3000-3019
Sachaufwand	689'400.00	697'500.00	578'607.05	-8'100.00	3100-3199
Abschreibungen	550'000.00	565'000.00	440'366.70	-15'000.00	3300-3399
Einlagen in SF	0.00	0.00	250'000.00	0.00	38
Mietzinserträge	-286'700.00	-284'700.00	-302'231.95	-2'000.00	4200-4299
Entgelte	-62'000.00	-53'700.00	-94'975.60	-8'300.00	4300-4399
Entnahmen aus SF	-34'000.00	-13'000.00	-220'000.00	-21'000.00	48
Interne Mietzinsen	-145'300.00	-146'700.00	-77'000.00	1'400.00	49
Saldo/Solde	1'565'400.00	1'641'500.00	1'520'683.59	-76'100.00	

Die Abnahme der Personalkosten ist auf eine Pensionierung zurückzuführen.

Die Heizkosten nehmen etwas ab, was die Minderung der Sachaufwand erklärt.

Die Unterhaltskosten belaufen sich auf einen Prozentsatz zwischen 0.3 bis 0.5% der Feuerversicherungswerte (Fr. 277'500.-).

Die harmonisierten Abschreibungen beruhen auf den Buchwerten und nehmen gegenüber dem Vorjahr leicht ab.

Die Differenz zwischen den effektiven Unterhaltskosten und den reglementarisch vorgeschriebenen Einlagen in die Spezialfinanzierungen, wird mit einer Entnahme aus den Spezialfinanzierungen ausgeglichen.

La diminution des charges de personnel est due à un départ à la retraite.

Les frais de chauffage diminuent quelque peu, ce qui explique la diminution des frais d'exploitation.

L'évaluation des frais d'entretien correspond à un certain pourcentage (0.3 à 0.5%) de la valeur d'assurance incendie (Fr. 277'500.-).

Les amortissements harmonisés dépendent du montant des investissements prévus, en légère baisse par rapport à 2016.

Les prélèvements sur les FS couvrent la différence entre l'attribution réglementaire au FS et les frais d'entretien effectif.

Liegenschaften Finanzvermögen Bereiche 700 - 799	Budget 2017	Budget 2016	Rechnung 2015	Budget Modif. 2017/2016	Kto Nr
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Sachaufwand	208'600.00	253'700.00	229'321.94	-45'100.00	3100-3199
Übrige Aufwände	6'200.00	3'200.00	14'889.40	3'000.00	3600-3699
Einlagen in SF	0.00	0.00	440'000.00	0.00	38
Mietzinserträge	-316'900.00	-349'700.00	-444'563.95	32'800.00	4200-4299
Entgelte	-50'000.00	-60'000.00	-82'858.05	10'000.00	4300-4399
Entnahmen aus SF	-2'000.00	-10'000.00	-75'000.00	8'000.00	48
Interne Mietzinsen	-13'400.00	-17'900.00	-63'200.00	4'500.00	49
Saldo/Solde	-167'500.00	-180'700.00	18'589.34	13'200.00	

Der Verkauf des Farelhauses verursacht eine Minderung der verschiedenen Posten dieses Bereiches. Die Liegenschaftsunterhaltskosten der Liegenschaften im Verwaltungsvermögen entsprechen ca. 1.5 % der Schätzungswerte (Fr. 112'000.00).

Die Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen decken sich mit der Differenz zwischen den reglementarisch vorgesehenen Einlagen in Spezialfinanzierungen und den effektiven Unterhaltskosten.

Die intern verrechneten Mieten entsprechen den durch den französischen sozial-diakonischen Dienst belegte Räumlichkeiten an der Südstrasse 32. Die Dienstwohnung der Pfarrerin wird im 2017 nicht berücksichtigt).

La vente de la maison Farel au 01.04.16 donne lieu à la diminution généralisée des postes de ce secteur. Les frais d'entretien des immeubles administratif correspondent à env. 1.5% de la valeur d'assurance incendie (Fr. 112'000.00).

Les prélèvements sur les FS couvrent la différence entre l'attribution réglementaire au FS et les frais d'entretien effectifs.

Les locations internes correspondent aux locaux occupés par la social-diaconie francophone à la rue du midi 32 (en 2017, le logement de la pasteure n'est pas pris en compte).

Investitionen / <i>Investissements</i>	Budget 2017	Prognose 2016	realisiert / réalisé	Total Projekt	Bereich Nr.
	CHF	CHF	CHF	CHF	
<u>Verwaltungsvermögen</u>	<u>1'700'000.00</u>	<u>1'240'000.00</u>			
Informatik					600
Neues Management Software	100'000.00			100'000.00	
Paulus Madretsch					602
Vorprojekt allg. Sanierung	100'000.00	20'000.00		100'000.00	
Zwingli Bözingen					603
Dachsanierung KG Haus	0.00	0.00	verschoben	400'000.00	
Heizungssanierung Kirche	350'000.00	0.00	neue Schätzung	350'000.00	
Wyttbachhaus					605
Fenstersanierung	0.00	65'000.00	2015-2016	65'000.00	
Umbau OG 1 Nord	0.00	55'000.00	2016	55'000.00	
Calvinhaus					606
Fenstersanierung	50'000.00	0.00	neue Schätzung	200'000.00	
Pfarrhaus Blumenrain 22					647
Travaux de rénovation	1'100'000.00	0.00	2016	1'100'000.00	
Cure Ischerweg 11					647
Travaux de rénovation	0.00	1'100'000.00	2015-2016	1'100'000.00	
<u>Finanzvermögen</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>			
Grundstück Kontrollstr. 22					781
Abriss + Instandsetzung	0.00	0.00	aufgehoben	120'000.00	
TOTAL	1'700'000.00	1'240'000.00		3'590'000.00	

Informatik: Anschaffung eine neue Management-Software für die Zentralverwaltung.

Paulushaus: das Haus und die Kirche müssen komplett saniert werden. Die Projektanalyse wird weitergeführt

Bözingen: die Dachsanierung des KGH ist bis auf weiteres verschoben. Das Heizungssystem der Kirche sollte im 2017 ersetzt werden.

Calvinhaus: die letzte Etappe der Fenstersanierung ist im 2017 vorgesehen

Pfarrhaus Blumenrain: soll als Zentrum der Paroisse française umgebaut und saniert werden (Studie im Lauf)

Informatique : acquisition d'un nouveau programme de gestion pour l'administration centrale

Maison St-Paul : la maison et l'église doivent être entièrement rénovées, l'étude de projet se poursuivra.

Boujean: la rénovation de la toiture de la maison de paroisse est reportée pour une période indéfinie. Le chauffage de l'église devrait être remplacé en 2017.

Maison Calvin : la dernière étape de l'assainissement des fenêtres est prévue en 2017

Cure Crêt-des-Fleurs : devrait être assainie et transformée en centre paroissial francophone (étude en cours).

Beiträge an schweizerische oder kantonale Institutionen**Contributions à des institutions suisses ou cantonales**

Compte 490.3654	Budget 2017		Budget 2016
Centre réformé de Sornetan	2'000.00		2'000.00
Evangelisch-lutherische Kirche, Bern	3'600.00		3'600.00
Association des organistes protestants	600.00		600.00
Société biblique suisse, Bienne/Berne	2'000.00		1'000.00
Waldenserhilfe, Bern	500.00		500.00
Reserve / Divers	300.00		300.00
TOTAL	9'000.00		8'000.00

Beiträge an Institutionen der Region Biel**Contributions à des institutions de la région biennoise**

Compte 490.3656	Budget 2017		Budget 2016
<u>Beiträge / Contributions</u>	<u>86'100.00</u>		<u>85'000.00</u>
Association ELISA, Bienne	0.00		400.00
Benevol, Biel	2'000.00		2'000.00
Blaueskreuz, Beratungsstelle Biel (Perron bleu)	2'000.00		2'000.00
Casanostra, Verein für Wohnhilfe, Biel	10'000.00		10'000.00
Caritas "Mit mir / avec moi", Biel	3'000.00		3'000.00
Cartons du Coeur, Bienne	3'600.00		3'600.00
Compagna, für SOS Bahnhofhilfe (Verband Pro Filia)	0.00		500.00
Croix-bleue romande, Jura bernois et Bienne romande	0.00		500.00
FamiPlus Familientreff, Biel	1'000.00		1'000.00
FRAC, Biel	2'000.00		0.00
Freiwilligendienst zur Begleitung Kranker, Biel	2'000.00		2'000.00
Heilsarmee Biel, Passantenheim	10'000.00		10'000.00
Multimondo, Multikulturelles Begegnungszentrum	15'000.00		15'000.00
Mutlimondo, juristische Beratung (2017)	2'000.00		0.00
Reformiertes Bergheim Bözingen, Les Prés-d'Orvin	500.00		500.00
Stiftung Dammweg, Biel	500.00		500.00
Stiftung Invalidenwerkstätten SIV, Biel	500.00		500.00
Tel 143, Dargebotene Hand Nordwest	2'000.00		2'000.00
Vagos + Gassenküche, Biel/Bienne	25'000.00		25'000.00
Diverse Beiträge / Diverses contributions	0.00		1'500.00
<u>Verträgliche Beiträge / Contributions contractuelles</u>	<u>245'800.00</u>		<u>252'900.00</u>
Centre animation jeunesse (Villa Ritter), Bienne	110'000.00		115'000.00
Eheberatungsstelle Seeland-Solothurn, Biel	26'700.00		26'700.00
Kirchliche Gassenarbeit, Biel	44'000.00		44'000.00
Kirchliche Passantenhilfe, Biel	24'900.00		24'900.00
Spitalseelsorge Biel und Umgebung, Biel	40'200.00		42'300.00
TOTAL	331'900.00		337'900.00

			Budget 2017			Budget basis 2017 2016)			Budget 2016			Veränderung / Modification Budget 2016 - 2015	
			CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total
491	Gesamtkirchgemeinde	Sachaufw. / Charges exploit.	190'000.00	55.9		190'000.00	55.9		190'000.00	55.9		0.00	0.0
		Passivzinsen / Int. Passifs	0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	
	Steuereinkommen	Abschreibungen / Amort.	150'000.00	44.1		150'000.00	44.1		150'000.00	44.1		0.00	0.0
	Paroisse générale	Kirchensteuer / Impôt d'église	-8'000'000.00		100.0	-8'000'000.00		100.0	-8'000'000.00		100.0	0.00	0.0
	Revenu fiscal	Verm.-Erträge/Rev. Fortune	0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	
		Saldo/Solde	-7'660'000.00	100.0	100.0	-7'660'000.00	100.0	100.0	-7'660'000.00	100.0	100.0	-7'660'000.00	0.0
Recettes fiscales à répartir Total			7'660'000.00	100.0		7'660'000.00	100.0		7'660'000.00	100.0			
49X	Gesamtkirchgemeinde	Personalaufwand / Ch. Pers.	31'000.00	1.6		35'000.00	1.9		35'000.00	1.9		-4'000.00	-11.4
	Paroisse générale	Sachaufw. / Charges exploit.	42'000.00	2.2		42'000.00	2.2		42'000.00	2.2		0.00	0.0
	Gemeinschaftskosten	Passivzinsen / Int. Passifs	35'000.00	1.8		35'000.00	1.9		35'000.00	1.9		0.00	0.0
		Beiträge / Contributions	1'820'000.00	95.9		1'785'200.00	95.6		1'785'200.00	95.6		34'800.00	1.9
	CSP		-30'000.00	-1.6		-30'000.00	-1.6		-30'000.00	-1.6		0.00	0.0
		Div. Erträge / Revenus divers	-3'000.00		100.0	-1'000.00		100.0	-1'000.00		100.0	-2'000.00	200.0
		Saldo/Solde	1'895'000.00	100.0	100.0	1'866'200.00	100.0	100.0	1'866'200.00	100.0	100.0	0.00	1.5
GKG Gemeinschaftskosten, / Abzug			-1'895'000.00	-24.7		-1'866'200.00	-24.4		-1'866'200.00	-24.4		-28'800.00	
Verfügbare Steuererträge , SUMME I			5'765'000.00	75.3		5'793'800.00	75.6		5'793'800.00	75.6		-28'800.00	
400	Gesamtkirchgemeinde	Personalaufwand	464'200.00	76.8		462'800.00	73.9		462'800.00	73.9		1'400.00	0.3
	Zentralverwaltung, Behörden	Sachaufwand	139'600.00	23.1		162'600.00	26.0		162'600.00	26.0		-23'000.00	-14.1
	Paroisse générale	Übrige Aufwände	1'000.00	0.2		1'000.00	0.2		1'000.00	0.2		0.00	0.0
	Administration centrale, autorités	Interne Mietzinsen	29'900.00	4.9		27'000.00	4.3		27'000.00	4.3		2'900.00	10.7
		Div. Entgelte	-1'800.00			-1'800.00			-1'800.00			0.00	
		Saldo/Solde	632'900.00	104.9	0.0	651'600.00	104.3	0.0	651'600.00	104.3	0.0	-18'700.00	-2.9
200/214	Gesamtkirchliche Dienste	Personalaufwand	167'600.00	36.8		135'800.00	32.9		135'800.00	32.9		31'800.00	23.4
290/292	Services généraux	Sachaufwand	278'200.00	61.0		277'500.00	67.1		277'500.00	67.1		700.00	0.3
299		Abschreibungen	10'000.00	2.2		0.00	0.0		0.00	0.0		10'000.00	
		Div. Erträge + Entgelte	-42'000.00		100.0	-32'000.00		100.0	-32'000.00		100.0	-10'000.00	31.3
		Saldo/Solde	413'800.00	100.0	100.0	381'300.00	100.0	100.0	381'300.00	100.0	100.0	32'500.00	8.5
600-799	Liegenschaften	Charges salariales	854'000.00	37.0		877'100.00	36.6		877'100.00	36.6		-23'100.00	-2.6
	Verwaltungsvermögen	Charges d'exploitation	898'000.00	38.9		951'200.00	39.7		951'200.00	39.7		-53'200.00	-5.6
	Immeubles	Amortissements	550'000.00	23.8		565'000.00	23.6		565'000.00	23.6		-15'000.00	-2.7
	Patrimoine administratif	Autres Charges	6'200.00	0.3		3'200.00	0.1		3'200.00	0.1		3'000.00	
		Attributions au FS	0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	0.0		0.00	
		Prélèvement sur FS	-36'000.00	-1.6	4.1	-23'000.00	-1.0	2.5	-23'000.00			-13'000.00	
		Revenus de la fortune	-603'600.00		69.0	-634'400.00		69.5	-634'400.00		69.5	30'800.00	-4.9
		Autres revenus	-112'000.00		12.8	-113'700.00		12.5	-113'700.00		12.5	1'700.00	-1.5
		Loyers internes	-158'700.00		18.2	-164'600.00		18.0	-164'600.00		18.0	5'900.00	-3.6
		Saldo/Solde	1'397'900.00	98.4	100.0	1'460'800.00	99.0	100.0	1'460'800.00	100.0	100.0	-62'900.00	-4.3
200-400	GKG und Dienste	Abzug Saldo	-1'046'700.00	-13.5		-1'032'900.00	-13.5		-1'032'900.00	-13.5		-13'800.00	
600-799	Immeubles	Déduction du solde	-1'397'900.00	-19.1		-1'460'800.00	-19.1		-1'460'800.00	-19.1		62'900.00	
GKG + Liegenschaften		Abzugssumme	-2'444'600.00	-32.6		-2'493'700.00	-32.6		-2'493'700.00	-32.6		49'100.00	
Somme diponible pour les paroisses, TOTAL II			3'320'400.00	43.1		3'300'100.00	43.1		3'300'100.00	43.1		20'300.00	
J/. Sockelbetrag		10%				330'010.00			330'010.00	4.3	<= Contribution de base		
RESTSUMME III, Verteilung im Verhältnis Mitgliederstand						2'970'090.00			2'970'090.00	38.8			

Prinzip / Principe

Vom Nettosteuerertrag werden zuerst die Gemeinschaftskosten (vor allem Beiträge) der GKG abgezogen (Summe I), dann die Kosten der GKG-Behörden, der Zentralverwaltung, der Informatik, der eigenen Zeitungen und Fernsehsendungen, sowie der Liegenschaften (Summe II). Von der Summe II wird noch einen Sockelbeitrag von 10% abgezogen um dann die verfügbare Summe z. G. der Kirchgemeinden zu erhalten (Restsumme III). Diese Restsumme wird dann proportional zum Mitgliederstand am 31.12. des letzten Jahres verteilt.

Les frais communs (surtout des contributions) sont déduits des recettes fiscales nettes (Total I), puis ensuite les frais des autorités de la PG, de l'administration centrale, de l'informatique, des publications et émissions radio/TV propres, ainsi que des immeubles (Total II). De celui-ci est encore déduit une contribution de base (10%) en faveur des paroisses, ce qui permet d'obtenir la somme disponible pour les paroisses à répartir proportionnellement à l'état des membres à la fin de l'année précédente (Somme restante III).

Gesamtbudget 2017 der deutschen Kirchgemeinde

			Budget 2017			Budget basis 2017 (= 2016)			Budget 2016			Veränderung / Modification Budget 2016 - 2015	
			CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total
10/11	Deutsche Kirchgemeinde und Arbeitskreis	Personalaufwand	1'884'400.00	80.8					1'872'700.00			11'700.00	0.6
		Sachaufwand	529'900.00	22.7					523'500.00			6'400.00	1.2
		Übrige Aufwände	18'300.00	0.8					18'300.00			0.00	0.0
		Interne Miete	95'700.00	4.1					102'500.00	4.1		-6'800.00	-6.6
		Entgelte	-149'600.00	-6.4					-137'100.00			-12'500.00	9.1
		Andere Erträge	-47'400.00	-2					-42'600.00			-4'800.00	11.3
		Entnahme aus Fonds	0.00						0.00			0.00	#DIV/0!
		Saldo/Solde	2'331'300.00	100.0					2'337'300.00	4.1		-6'000.00	-0.3

Anteil Sockelbeitrag	50.00%	165'005.00	5.0	165'005.00	5.0	0.00			
Anteil RESTSUMME III	72.000%	2'138'464.80	64.8	2'138'464.80	64.8	0.00			
Gesamtbudget 2017, z.G Kirchgemeinde Biel	2'303'469.80 Ziel 2017	<=	2'303'469.80 Ziel 2017	69.8	<=	2'303'469.80 Ziel 2016	69.8	<=	0.00

Differenz gegenüber Ziel	27'830.20
--------------------------	-----------

Enveloppe budgétaire 2017 de la paroisse française

		Budget 2017			Budget basis 2017 (= Budget 2016)			Budget 2016			Veränderung / Modification Budget 2016 - 2015	
		CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total		CHF	% Total
180-188 Paroisse française	Charges de personnel	724'700.00	70.3					703'000.00			21'700.00	3.1
	Charges d'exploitation	264'300.00	25.7					250'300.00			14'000.00	5.6
	CSP	30'000.00	2.9					30'000.00	2.9		0.00	0.0
	Autres Charges	9'000.00	0.9					6'000.00			3'000.00	50.0
	Loyers internes	33'100.00	3.2					35'100.00	3.4		-2'000.00	-5.7
	Revenus opérationnels	-10'700.00	-1.0					-9'700.00			-1'000.00	10.3
	Autres revenus	-20'000.00	-1.9					-20'000.00		67.3	0.00	0.0
	Prélèvement sur fonds										0.00	
	Saldo/Solde	1'030'400.00	100.0					994'700.00	6.4	67.3	35'700.00	3.6

Part contribution de base	50.00%	165'005.00	5.0	165'005.00	5.0	0.00
Part SOMME RESTANTE III	28.00%	831'625.20	25.2	831'625.20	25.2	0.00
Enveloppe budgétaire 2017, en fav. Paroisse Bienne	996'630.20 Cible 2017	996'630.20 Cible 2017	30.2	996'630.20 Cible 2016	30.2	0.00

Différence par rapport à la cible	33'769.80
-----------------------------------	-----------

ÜBERSCHUSS / EXCEDENT	-41'300.00	0.00	-31'900.00	-9'400.00
(+ ==> Ertragsüberschuss-excédent de produits / - ==> Aufwandsüberschuss-excédent de charges)				

Rechnung des Voranschlags 2017

-

Compte du budget 2017

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
200	INFORMATIK	100'000	0	0	0	0.00	0.00
5060.02	Neue EDV-Software Lösung	100'000		0		0.00	
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	100'000	0	100'000	0	0.00	0.00
5030.05	Umbau, allgemeine Sanierung	100'000		100'000		0.00	
603	ZWINGLIKIRCHE (unb bis 2014, ZWINGLIHAUS BÖZINGEN)	350'000	0	310'000	0	0.00	0.00
5030.05	Sanierung Heizung Kirche	350'000		310'000		0.00	
604	EGLISE DU PASQUART	0	0	0	0	15'958.70	0.00
5030.02	Assainissement énergétique	0		0		15'958.70	
605	WYTTENBACHHAUS	50'000	0	195'000	0	35'410.15	0.00
5030.01	Fenstersanierung	50'000		140'000		18'316.85	
5030.02	Umbau EG1 Nord - Beratung DKG	0		55'000		17'093.30	
606	CALVINHAUS METT	0	0	0	0	154'774.50	0.00
5030.01	Fenstersanierung Calvinhaus	0		0		154'774.50	
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	1'100'000	0	1'100'000	0	0.00	0.00
5030.01	Umbau, Sanierung	1'100'000		1'100'000		0.00	
647	CURE ISCHERWEG 11	0	0	700'000	0	4'223.35	0.00
5030.01	Assainissement et réaménagement du bâtiment	0		700'000		4'223.35	
731	LIEGENSCHAFT KONTROLLSTRASSE 22	0	0	0	0	0.00	0.00
5030.02	Projekt Verein Fair	0		0		0.00	
781	GRUNDSTÜCK PP KONTROLLSTR. 22	0	0	0	0	11'527.90	0.00
5030.01	Abriss KGH und Einrichtung prov. Parkplätze	0		0		11'527.90	
Total Investitionsausgaben		1'700'000		2'405'000		221'894.60	
Total Investitionseinnahmen			0		0		0.00
Nettoinvestition			1'700'000		2'405'000		221'894.60

Laufende Rechnung (nach Arten)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	A U F W A N D	9'226'100		9'211'800		9'457'328.24	
30	PERSONALAUFWAND	4'125'900		4'086'400		4'292'368.84	
3000	Entschädigungen Behörden	92'500		95'000		87'991.50	
3010	Besoldung Pfarrer	3'000		11'000		7'200.00	
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	754'000		745'000		738'214.40	
3012	Besoldung Organisten	187'000		193'000		192'226.10	
3013	Besoldung Chorleiter	19'000		13'000		10'456.55	
3014	Besoldung KUW Personal	233'000		269'000		336'909.45	
3015	Besoldung Sigristen, Hauswarte, Reinigungspersonal	709'000		726'000		751'892.05	
3016	Besoldung Verwaltung und übrige	1'087'000		1'030'000		1'012'439.95	
3018	Löhne Angeschlossene Inst.	0		0		0.00	
3019	Besoldung Erwachsenenbildung	301'000		288'000		311'695.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	264'900		252'900		266'902.78	
3031	Kinderzulagen GKG	4'700		3'100		4'260.00	
3032	Familienzulagen GKG	34'000		33'800		26'383.50	
3040	Pensionskassenbeiträge	308'900		300'900		289'540.65	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	32'700		38'000		37'925.40	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	34'200		33'700		38'961.81	
3070	Teuerungszulagen auf Renten, freiwillige Renten	30'000		35'000		41'226.60	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	1'000		1'000		1'215.40	
3090	Uebrigter Personalaufwand, Weiterbildungskosten	30'000		18'000		24'097.70	
3098	Bewegungen Rückstellung Ferien- und Überstundenguthaben	0		0		112'830.00	
31	SACHAUFWAND	2'342'000		2'397'100		2'020'968.80	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	59'900		61'700		48'054.59	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	6'900		6'800		6'488.87	
3103	Eigene Zeitungsausgabe	25'500		22'000		25'479.50	
3104	Reformiert und Vie protestante: Abonnemente, Bieler Split, usw.	159'500		160'000		159'803.20	
3105	Radio- und Fernsehsendungen	69'600		73'600		68'901.35	
3107	Inserate	35'500		32'500		36'321.55	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	87'800		93'400		49'495.60	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrichtgebühren	301'500		370'600		338'284.60	
3130	Verbrauchsmaterial, Blumenschmuck, Reinigungsmaterial	43'600		42'900		38'756.20	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	388'500		384'000		295'184.44	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	42'500		39'500		37'013.25	
3160	Mieten, Pachtzinse, Benützungskosten	36'500		35'800		21'610.00	
3170	Pauschale Spesen	113'400		121'800		102'004.45	
3172	Freie Ratskredite	28'500		27'100		23'545.22	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	14'900		17'200		9'551.46	
3180	Telefon, Porti, PK-Spesen und Bankspesen	65'100		70'100		62'676.05	
3181	Sach- und Haftpflichtversch.prämien	64'400		64'900		68'842.25	
3182	Dienstleistungen vom Kanton und Gemeinden	208'300		209'700		213'673.85	
3183	Musik beim Gottesdienst, musikalische Feiern	75'300		80'800		57'966.35	
3184	Gemeindeanlässe	158'200		137'100		82'736.36	
3185	Alters- und Erwachsenenarbeit	90'500		82'500		59'548.25	
3186	Kirchlicher Unterricht	80'500		85'200		69'128.54	

Laufende Rechnung (nach Arten)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3187	Kinder- und Jugendarbeit	37'100		34'500		25'582.97	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	14'900		13'300		8'617.00	
3189	Verschiedene Honorare	122'600		123'100		104'563.50	
3190	Uebrigter Sachaufwand	11'000		7'000		7'139.40	
32	PASSIVZINSEN	35'000		35'000		32'214.70	
3210	Passivzinsen kurzfr. Schulden	10'000		10'000		0.15	
3211	Vergütungszins auf Steuern	0		0		30'958.30	
3220	Passivzinsen langfr. Schulden	20'000		20'000		0.00	
3230	Passivzinsen Fonds	5'000		5'000		1'256.25	
33	ABSCHREIBUNGEN	710'000		715'000		617'296.75	
3300	Abschr. auf Finanzvermögen	0		0		11'527.90	
3301	Abschreibung Kirchensteuern	150'000		150'000		165'402.15	
3310	Harmonisierte Abschreibung	560'000		565'000		324'000.00	
3320	Zusätzl. Abschreibung Verwaltungsvermögen	0		0		116'366.70	
36	EIGENE BEITRÄGE	1'854'500		1'813'700		1'994'279.15	
3610	Ordentlicher Beitrag	913'000		857'100		977'806.00	
3611	Finanzausgleich	113'100		91'200		102'763.00	
3612	Ausserordentlicher Beitrag	6'200		3'200		0.00	
3620	Beitrag an kirchl. Bezirk Biel	5'000		10'000		2'806.80	
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	288'000		319'000		269'239.00	
3630	Einlage in Fonds	0		0		17'473.75	
3654	Beiträge an schweiz. und kant. gemeinnütz. Institutionen	9'000		8'000		8'015.00	
3656	Beiträge an gemeinnütz. Institutionen Region Biel	331'900		338'900		338'172.70	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	10'300		10'300		9'642.00	
3660	Beiträge an Private inkl. Pauschalen an Pfarrer	18'000		16'000		66'360.90	
3670	Beiträge an Missionen und Entwicklungszusammenarbeit	160'000		160'000		202'000.00	
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	0		0		360'000.00	
3801	Einlagen in Spezialfinanzier. aufgrund Gemeindereglemente	0		0		360'000.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	158'700		164'600		140'200.00	
3901	Internverrechnete Mietzinsgebühren	158'700		164'600		140'200.00	
4	E R T R A G		9'184'800		9'179'900		9'489'067.32
40	STEUERN		8'000'000		8'000'000		7'642'850.05
4000	Kirchensteuern		8'000'000		8'000'000		7'642'850.05

Laufende Rechnung (nach Arten)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
42	VERMÖGENSERTRÄGE		604'600		635'400		793'090.77
4210	Zinsen auf Guthaben		0		0		619.25
4211	Verzugszinsen auf Steuern		0		0		44'650.25
4220	Wertschriftenerträge		1'000		1'000		1'025.37
4270	Mietzinsertrag Verwaltungs- / Finanzvermögen		603'600		634'400		746'795.90
43	ENTGELTE		308'100		284'300		408'763.35
4340	Benützungsgebühren		109'500		110'200		161'077.55
4350	Verkauf von Mobilien, Maschinen, Mobiliar, etc.		0		0		0.00
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherungen		2'000		0		64'894.65
4361	Rückerstattung von Sachvers. und Haftpflichtvers.		0		0		2'613.50
4365	Kostenbeiträge für Alters- und Erwachsenenarbeit		54'000		53'000		23'142.85
4369	Versch. Rückerstattungen und Kostenbeiträge		110'800		99'300		116'945.40
4390	Übrige Entgelte		31'800		21'800		40'089.40
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		77'400		72'600		209'163.15
4610	Beiträge der Kantonalkirche		17'000		17'000		17'910.00
4620	Beiträge von Kirchengemeinden		20'000		20'000		20'301.75
4630	Entnahme aus Fonds		4'000		0		137'388.10
4690	Spenden, Kollekten		36'400		35'600		33'563.30
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		36'000		23'000		295'000.00
4801	Entnahme aus Spezialfinanzer. aufgrund Gemeindereglemente		36'000		23'000		295'000.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		158'700		164'600		140'200.00
4901	Internverrechnete Mietzinsgebühren		158'700		164'600		140'200.00
Total Aufwand		9'226'100		9'211'800		9'457'328.24	
Total Ertrag			9'184'800		9'179'900		9'489'067.32
Aufwandüberschuss			41'300		31'900		
Ertragsüberschuss						31'739.08	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
100	DEUTSCHSPRACHIGE REF. KIRCHGEMEINDE BIEL	1'062'700	2'900	1'026'600	5'400	976'264.06	28'240.85
3000	Entschädigungen Behörden & Sitzungsgelder	36'000		41'000		34'817.50	
3010	Besoldung Pfarrer	3'000		11'000		6'000.00	
3012	Besoldung Organisten	129'000		139'000		131'671.88	
3013	Besoldung Musik- und ChorleiterIn	10'000		2'000		0.00	
3016	Besoldung Verwaltung und übrige	456'000		421'000		410'454.81	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	48'800		45'300		42'636.99	
3031	Kinderzulagen GKG	500		500		400.00	
3032	Familienzulagen GKG	3'000		4'100		1'623.27	
3040	Pensionskassenbeiträge	55'400		51'300		46'263.36	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	5'700		6'600		6'213.59	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	6'100		6'100		5'976.26	
3090	Übriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	11'000		10'000		10'770.90	
3098	Bewegungen der Rückstellung für Ferien - und Überstundenguthaben	0		0		26'321.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	31'000		31'000		30'538.59	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln	2'000		2'500		668.58	
3104	Spesen Reformiert	24'500		25'000		23'792.15	
3107	Inserate	12'000		14'000		12'239.80	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	3'000		5'000		671.40	
3130	Verbrauchsmaterial Gottesdienste	14'700		14'000		13'188.15	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'500		1'500		951.25	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	19'100		17'300		16'189.80	
3172	Freier Ratskredit	9'000		7'600		8'844.70	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	1'000		1'000		349.95	
3180	Telefonspesen, Porti, Kontenspesen	21'800		21'600		16'842.33	
3183	Musik am Gottesdienst, musikalische Anlässe	9'200		15'800		9'038.75	
3184	Gemeindeanlässe, Angebot der Nähe	25'500		11'100		8'492.35	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	6'700		6'300		3'617.00	
3189	Honorare und diverse Dienstleistungen	11'000		6'000		6'485.60	
3190	Übrige Sachaufwände	7'000		3'000		3'839.10	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	500		500		465.00	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	3'000		3'000		2'400.00	
3901	Interne Mietzinsen	95'700		102'500		94'500.00	
4210	Zinsen Bank- und Postkonten		0		0		8.40
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherungen		0		0		20'955.45
4369	Verschiedene Rückerstattungen und Kostenbeiträge		2'900		5'400		7'277.00
4690	Spenden und Kollekten		0		0		0.00
101	KIRCHLICHE UNTERWEISUNG KUW	288'300	29'000	338'300	27'000	290'857.56	21'006.00
3014	Besoldung Katecheten	182'000		218'000		196'633.80	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	14'000		15'200		15'963.35	
3031	Kinderzulagen GKG	0		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'800		1'800		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	16'300		20'600		18'592.05	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'600		2'300		2'240.91	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'600		1'900		2'365.55	
3090	Übriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	5'000		5'000		3'492.70	
3102	Bücher, Zeitschriften, Mediatech	500		700		307.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3107	Inserate	0		0		220.20	
3170	Pauschale Spesen	3'700		5'300		3'999.60	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	0		0		0.00	
3180	Tefonspesen, Porti, Kontenspesen	7'000		8'000		4'850.15	
3186	Sachaufwände KUW	47'800		52'500		35'735.25	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	7'000		7'000		6'457.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		12'000		10'000		3'806.00
4610	Beiträge der Landeskirche (RefBEJUSO)		17'000		17'000		17'000.00
4690	Spenden und Kollekten		0		0		200.00
102	THEOLOGIE UND SPIRITUALITÄT	9'900	1'800	12'800	1'000	11'755.60	237.00
3170	Pauschale Spesenentschädigung	4'400		7'800		9'629.20	
3184	Gemeindeanlässe	5'500		5'000		2'126.40	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		600		1'000		0.00
4690	Spenden und Kollekten		1'200		0		237.00
103	KUNST UND KULTUR	81'100	20'700	80'400	20'000	70'408.14	18'084.40
3012	Besoldung Organisten	5'000		5'000		4'590.00	
3016	Besoldung Verwaltungspersonal	15'000		14'000		13'894.92	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	1'200		1'100		1'081.01	
3040	Pensionskassenbeiträge	2'300		1'600		1'224.34	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	100		200		152.83	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	200		100		162.04	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	4'600		8'400		5'439.00	
3180	Telefonspesen, Porti, Kontenspesen	0		0		360.00	
3183	Musik am Gottesdienst, musikalische Anlässe	51'100		50'000		41'504.00	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	1'600		0		2'000.00	
4690	Spenden und Kollekten		20'700		20'000		18'084.40
104	ERWACHSENE UND ÄLTERE MENSCHEN	321'500	54'000	314'800	53'000	288'424.86	66'829.85
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	211'000		207'000		205'528.10	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	16'900		16'000		13'645.97	
3031	Kinderzulagen GKG	1'000		500		720.00	
3032	Familienzulagen GKG	4'000		2'800		720.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	19'600		18'700		16'647.30	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'100		2'400		2'033.15	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	2'100		2'200		2'120.04	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	4'800		4'700		4'719.60	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0		0		1'279.35	
3185	Erwachsene und ältere Menschen	60'000		60'500		41'011.35	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0		0		24'632.00
4365	Kostenbeiträge Aktivitäten E + Ä		54'000		53'000		23'142.85
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		0		0		18'755.00
4690	Spenden und Kollekten		0		0		300.00
106	BERATUNG UND SEELSORGE	245'500	19'400	246'700	7'000	250'500.53	23'228.65
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	182'000		183'000		180'278.80	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	14'900		14'100		14'660.58	
3031	Kinderzulagen GKG	200		200		240.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'600		1'600		1'620.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	15'900		15'800		15'432.95	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1'700		2'100		2'073.45	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'900		1'900		2'197.75	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0		0		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		0		1.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	6'700		13'000		11'387.35	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0		0		3'308.60	
3185	Beratung für Erwachsene und ältere Menschen	13'600		8'000		9'758.20	
3630	Einlage in Fonds Beratung, Sozialdiakonie und Seelgsorge	0		0		2'811.85	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	0		0		0.00	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	7'000		7'000		6'730.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		15'900		2'900		17'670.00
4610	Beiträge der Landeskirche (RefBEJUSO)		0		0		910.00
4690	Spenden und Kollekten		3'500		4'100		4'648.65
107	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, bis 2013 Bildung und Gesellschaftsfragen	278'800	63'700	262'400	61'800	256'046.11	84'125.90
3019	Besoldung Erwachsenenbildung	155'000		142'000		167'597.80	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	12'700		11'000		13'304.14	
3031	Kinderzulagen GKG	0		0		360.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'000		900		1'755.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	15'500		15'300		16'127.50	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'400		1'600		1'871.45	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'600		1'500		1'985.18	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		300.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	700		1'000		535.95	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	600		800		433.74	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		0		29.90	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	8'000		5'900		6'356.30	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	500		500		279.40	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	1'900		1'600		1'914.65	
3184	Anlässe und Aktivitäten	75'100		75'500		39'274.80	
3190	Uebrige Sachaufwände	4'000		4'000		3'300.30	
3659	Mitgliederbeiträge	800		800		620.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		59'700		61'800		44'125.90
4610	Beiträge der Landeskirche (RefBEJUSO)		0		0		0.00
4630	Entnahme aus Fonds		4'000		0		40'000.00
108	KINDER, JUGEND UND FAMILIE	240'500	5'500	235'000	4'500	236'981.41	14'531.55
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	181'000		183'000		180'445.10	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	14'800		14'000		14'674.50	
3031	Kinderzulagen GKG	500		0		280.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'600		0		1'575.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	15'300		11'300		14'454.90	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'600		2'200		2'074.85	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'900		1'900		2'081.03	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0		0		350.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	3'300		3'100		4'219.40	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0		0		1'477.40	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	20'500		19'500		15'349.23	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0		0		9'912.70
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		4'500		3'000		4'255.15
4690	Spenden und Kollekten		1'000		1'500		363.70
180	PAROISSE REF. FRANCAISE DE BIENNE	240'700	1'000	200'900	0	239'651.77	1'590.55
3000	Indemnités autorités et jetons de présence	26'500		24'000		25'743.50	
3010	Traitements pasteurs	0		0		1'200.00	
3016	Traitement personnel administratif et autre	43'000		43'000		43'006.85	
3019	Traitement formateurs d'adulte	22'000		0		0.00	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	5'800		4'500		3'731.11	
3032	Allocations pour familles GKG	1'000		1'000		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	8'200		5'600		4'977.43	
3050	Cotisations APG maladie	700		700		620.82	
3051	Cotisations AAP et AANP	900		700		576.78	
3090	Autres frais de personnel	2'000		1'000		2'725.65	
3098	Mouvements de la provision pour vacances et heures supplémentaires dues	0		0		29'379.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	1'500		1'500		3'494.50	
3102	Livres, périodiques, etc.	500		500		808.00	
3107	Annonces	15'000		10'000		15'758.55	
3110	Achats meubles, machines	1'000		1'000		240.30	
3150	Entretien meubles, machines et véhicule	2'000		2'000		2'847.40	
3170	Frais forfaitaires personnel	27'300		24'100		23'203.46	
3172	Libres crédits	8'300		8'300		6'022.70	
3179	Frais de déplacement et divers	500		500		1'463.11	
3180	Téléphone, ports et frais postaux	1'400		1'400		3'521.90	
3184	Réunions paroissiens	9'000		3'000		2'380.71	
3189	Honoraires et prestations de services diverses	0		3'000		0.00	
3622	Participation contribution CSP	30'000		30'000		30'000.00	
3659	Cotisations diverses	1'000		0		1'750.00	
3901	Loyers internes	33'100		35'100		36'200.00	
4210	Intérêts comptes postaux		0		0		0.55
4340	Locations Minibus		1'000		0		1'590.00
4369	Contributions et remboursements		0		0		0.00
4610	Contributions du l'union synodale REFBEJUSO		0		0		0.00
4690	Dons, collectes		0		0		0.00
181	MEDIAS, COMMUNICATION	122'700	0	114'600	0	122'828.89	8'431.15
3016	Traitement personnel RP et communication	70'000		68'000		71'301.21	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	5'700		5'300		5'798.74	
3031	Allocations pour enfants GKG	400		400		652.00	
3032	Allocations pour familles GKG	1'200		1'200		1'260.00	
3040	Cotisations caisse de pension	6'600		6'400		5'921.11	
3050	Cotisations APG maladie	700		800		769.72	
3051	Cotisations AAP et AANP	700		700		824.76	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	200		200		212.80	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation div.	400		400		199.50	
3103	Edition journal paroissial	25'500		22'000		25'479.50	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170	Frais forfaitaires personnel	2'400		1'300		1'257.60	
3179	Frais de déplacement et divers	0		0		95.25	
3180	Téléphone, ports	8'900		7'900		9'056.70	
4360	Rembours. APG et autres assur. du personnel		0		0		8'431.15
182	CULTES, MUSIQUE, MEDITATION	100'500	0	95'800	0	95'294.89	5'265.00
3012	Traitement des organistes	53'000		49'000		55'964.22	
3013	Traitement directeur de chœur	9'000		11'000		10'456.55	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	5'000		4'500		4'442.96	
3031	Allocations pour enfants GKG	500		200		480.00	
3032	Allocations pour familles GKG	600		600		617.73	
3040	Cotisations caisse de pension	5'600		4'000		4'333.74	
3050	Cotisations APG maladie	500		700		748.61	
3051	Cotisations AAP et AANP	600		600		518.73	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	500		500		0.00	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation	800		800		0.00	
3130	Matériel et marchandises cultes	2'900		2'900		2'792.35	
3179	Frais de déplacement et divers	0		0		20.00	
3183	Animations musicales	15'000		15'000		7'423.60	
3184	Evénements communautaires	6'500		6'000		7'496.40	
4690	Dons, collectes		0		0		5'265.00
183	ANIMATION PAROISSIALE	61'300	0	60'000	0	51'127.46	0.00
3011	Traitement personnel Animation	28'000		27'000		27'117.70	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	2'300		2'100		2'204.93	
3032	Allocations pour familles GKG	500		500		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	2'800		2'700		2'316.02	
3050	Cotisations APG maladie	300		300		311.88	
3051	Cotisations AAP et AANP	300		300		330.64	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	400		400		49.10	
3170	Frais forfaitaire personnel	600		600		503.39	
3180	Téléphone, ports	500		500		873.15	
3184	Animations et activités paroissiales	25'600		25'600		17'420.65	
184	AINES (+ DIACONIE jusqu'en 2016)	62'100	2'000	155'400	2'000	147'915.68	1'172.00
3011	Traitement personnel Socio-diaconie	23'000		94'000		92'632.80	
3016	Traitement personnel administratif	12'000		12'000		11'889.15	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	2'900		8'200		8'505.90	
3032	Allocations pour familles GKG	700		2'100		1'800.00	
3040	Cotisations caisse de pension	4'000		10'600		9'991.25	
3050	Cotisations APG maladie	300		1'200		1'203.35	
3051	Cotisations AAP et AANP	300		1'100		1'251.18	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	1'200		1'500		1'466.25	
3170	Frais forfaitaires personnel	500		1'800		1'600.20	
3180	Téléphone, ports	2'300		2'900		1'906.90	
3185	Occupations des aînés	14'900		14'000		8'778.70	
3660	Forfait diaconie	0		6'000		6'890.00	
4369	Contributions aux frais		2'000		2'000		160.00
4690	Dons, collectes		0		0		1'012.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
185	ADULTES ET FAMILLES (jusqu'en 2016, Fomation d'adultes)	124'300	0	133'100	0	121'175.90	0.00
3019	Traitement personnel formation d'adultes	87'000		95'000		93'663.18	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	7'100		7'300		7'546.60	
3040	Cotisations caisse de pension	9'100		9'800		9'136.38	
3050	Cotisations AAP et AANP	800		1'100		1'076.96	
3051	Cotisations APG maladie	900		1'000		998.42	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	1'000		1'000		140.00	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation	400		400		251.10	
3110	Achats meubles et appareillage	300		300		519.60	
3170	Frais forfaitaires	1'000		1'000		1'040.16	
3179	Frais de déplacements et divers	200		200		0.00	
3180	Téléphone, ports	1'300		2'100		1'441.85	
3184	Activités paroissiales	5'000		6'900		361.65	
3185	Activités pour adultes et familles	2'000		0		0.00	
3188	Contributions aux groupes paroissiaux	8'200		7'000		5'000.00	
186	CATECHISME	136'000	23'200	106'100	23'200	208'540.04	121'565.00
3011	Traitement personnel socio-diaconal	25'000		0		0.00	
3014	Traitement personnel catéchisme	51'000		51'000		140'275.65	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	6'200		3'900		11'407.70	
3031	Allocations pour enfants GKG	200		200		240.00	
3032	Allocations pour familles GKG	1'400		900		2'250.00	
3040	Cotisations caisse de pension	7'300		4'400		12'404.56	
3050	Cotisations APG maladie	700		600		1'612.95	
3051	Cotisations AAP et AANP	800		500		1'709.99	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	600		600		36.00	
3102	Livres, périodiques, bibles, etc.	200		200		214.90	
3107	Annonces	500		500		325.50	
3110	Achat de meubles, matériel et machines	500		1'100		641.90	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'500		2'700		2'300.55	
3172	Libre crédit de la commission du KT	3'200		3'200		340.00	
3179	Frais de déplacement, frais divers	500		500		0.00	
3180	Téléphone, ports	1'700		2'100		1'307.25	
3186	Enseignement religieux	32'700		32'700		33'393.29	
3189	Site web et projets divers	2'000		1'000		79.80	
4369	Contributions aux frais		3'200		3'200		3'040.00
4620	Contributions de paroisses		20'000		20'000		20'301.75
4630	Prélèvements sur fonds		0		0		97'388.10
4690	Dons, collectes		0		0		835.15
187	RESEAU DES JEUNES	111'300	4'500	130'000	4'500	118'165.82	1'499.05
3011	Traitement personnel Réseau	51'000		51'000		52'211.90	
3019	Traitement personnel formation d'adultes	22'000		36'000		36'024.30	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	6'000		6'700		7'148.60	
3031	Allocations pour enfants GKG	200		200		240.00	
3032	Allocations pour familles GKG	900		900		900.00	
3040	Cotisations caisse de pension	7'000		8'300		7'567.40	
3050	Cotisations APG maladie	700		1'000		1'014.55	
3051	Cotisations AAP et AANP	700		900		1'020.40	
3100	Matériel de bureau, imprimés et photocopies	2'000		2'000		209.75	
3102	Livres, périodiques, bibles, etc.	0		0		185.45	
3110	Achats meubles, machines, logiciels particuliers	2'000		2'000		114.60	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170	Frais forfaitaires personnel	1'300		1'500		1'500.48	
3180	Téléphone, ports	1'900		3'900		1'558.25	
3187	Frais d'animation divers	15'000		15'000		8'233.74	
3189	Site web et courriels	600		600		236.40	
4369	Contributions aux frais		4'500		4'500		894.15
4690	Dons, collectes		0		0		604.90
188	EMISSION RADIO (PARABOLIQUE)	28'400	0	28'500	0	27'643.85	0.00
3016	Traitement personnel émissions radio	7'000		7'000		7'671.90	
3019	Traitement personnel émission radio	15'000		15'000		14'409.72	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	1'200		1'200		1'160.76	
3040	Cotisations caisse de pension	1'700		1'700		1'405.46	
3050	Cotisations APG maladie	100		200		165.74	
3051	Cotisations AAP et AANP	200		200		153.56	
3080	Assurances sociales refacturées	1'000		1'000		1'215.40	
3090	Autres frais de personnel	0		0		0.00	
3105	Frais de l'activité radiophonique	2'000		2'000		1'301.35	
3170	Frais forfaitaires personnel	200		200		159.96	
189	DIACONIE, dès 2017	73'800	0	0	0	0.00	0.00
3011	Traitement personnel Diaconie	53'000		0		0.00	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	4'300		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	1'000		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	5'600		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	500		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	500		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés et photocopies	300		0		0.00	
3180	Téléphone, ports	600		0		0.00	
3660	Forfait diaconie	8'000		0		0.00	
200	INFORMATIK	236'500	30'000	193'700	20'000	183'579.92	40'089.40
3016	Besoldung Informatikpersonal	130'000		112'000		114'673.24	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	10'700		8'500		9'178.52	
3031	Kinderzulagen GKG	500		500		168.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'700		1'700		360.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	11'600		10'100		8'529.19	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'300		1'300		1'294.17	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'300		1'200		1'364.90	
3090	Übriger Personalaufwand	10'500		500		400.00	
3098	Bewegungen der Rückstellung für Ferien - und Überstundenguthaben	0		0		2'822.00	
3110	Anschaffung Mobilien Maschinen	27'000		28'000		17'357.40	
3150	Unterhalt EDV-Anlagen	20'000		18'000		15'970.95	
3170	Pauschale Spesen	2'400		2'400		1'838.40	
3179	Reisespesen und diverse	4'000		4'000		4'435.70	
3180	Telefon und Porti	500		500		864.20	
3189	Webseiten und Emails, laufende Kosten	5'000		5'000		4'323.25	
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	10'000		0		0.00	
4390	Übrige Entgelte		30'000		20'000		40'089.40

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
290	BIBLIOTHEKEN	1'700	0	0	0	3'907.60	0.00
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibliotheksmaterial	1'000		0		3'207.60	
3179	Reisespesen und diverse	700		0		700.00	
292	REFORMIERT UND VIE PROTESTANTE	140'000	10'000	140'000	10'000	136'117.25	2'012.50
3100	Einzahlungsscheine	5'000		5'000		0.00	
3104	Reformiert und Vie protestante: Abonnemente usw.	135'000		135'000		136'011.05	
3180	Porti und Postspesen	0		0		106.20	
4690	Beiträge und Kollekten von Privaten		10'000		10'000		2'012.50
298	FERNSEHSENDUNGEN	67'600	0	71'600	0	67'600.00	0.00
3105	Produktionskosten Fernsehsendungen	67'600		71'600		67'600.00	
299	VERSCHIEDENE GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN DER GKG	10'000	2'000	8'000	2'000	9'019.50	1'229.60
3107	Inserate - Guide Biel-Bienne	4'000		4'000		3'836.10	
3184	Einrichtungen und Anlässe - gesamt	6'000		4'000		5'183.40	
4369	Verschiedene Rückerstattungen und Kostenbeiträge		2'000		2'000		1'229.60
300	CAJ (VILLA RITTER), LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne Angeschlossene Inst. (Villa Ritter)	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	0		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0		0		0.00
310	GASSENARBEIT, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne angeschlossene Inst. (Gassenarbeit)	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
320	SPITALSEELSORGE, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne angeschlossene Inst. (Spitalseelsorge)	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
3170	Pauschale Spesen, Telefonrückerstattungen	0		0		0.00	
330	EXTERNE INSTITUTIONEN (Nachgefragt)	0	0	0	0	0.00	0.00
3016	Löhne für externe Institutionen	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3051	Betriebsunfallversicherung (AG)	0		0		0.00	
331	ANDERE DIENSTLEISTUNGEN	0	0	0	0	0.00	0.00
3012	Besoldung Organisten	0		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		0.00	
400	GESAMTKIRCHGEMEINDE-BEHÖRDEN, ZENTRALVERWALTUNG	634'700	1'800	653'400	1'800	569'458.55	963.35
3000	Entschädigung Behörden und Kommissionen	30'000		30'000		27'430.50	
3016	Besoldung Zentralverwaltungspersonal	354'000		353'000		339'547.87	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	30'300		28'500		28'786.74	
3031	Kinderzulagen GKG	500		200		240.00	
3032	Familienzulagen GKG	3'200		4'300		2'880.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	37'600		37'600		33'484.01	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	3'600		4'200		4'038.32	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	3'500		3'500		3'671.14	
3090	Übriger Personalaufwand	1'500		1'500		2'325.00	
3098	Bewegungen der Rückstellung für Ferien - und Überstundenguthaben	0		0		15'719.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	8'000		9'000		6'708.95	
3102	Bücher, Zeitschriften	500		500		213.00	
3107	Inserate	4'000		4'000		3'941.40	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	5'000		15'000		522.70	
3150	Unterhalt Mobilien und Maschinen	1'000		1'000		497.45	
3160	Räumlichkeiten, Miete und Nebenkosten	0		0		0.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	14'600		14'600		3'100.00	
3172	Freier Kredit GKG	8'000		8'000		8'337.82	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	500		1'000		267.35	
3180	Telefonspesen, Porti, Bank und Postspesen	4'000		4'500		3'267.05	
3189	Dienstleistungen und Honorare	94'000		105'000		74'630.25	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	1'000		1'000		350.00	
3901	Interne Mietzinsen	29'900		27'000		9'500.00	
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherung		0		0		963.35
4369	Versch. Rückerstattungen und Kostenbeiträge		0		0		0.00
4390	Übrige Entgelte		1'800		1'800		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
490	GKG, SOZIALVERSICHERUNGEN UND UEBRIGE	31'000	2'000	35'000	0	42'095.85	0.00
3051	Beiträge an Zusatzunfallversicherungen	1'000		0		869.25	
3070	Teuerungszulagen auf Renten	30'000		35'000		41'226.60	
4360	Rückerstattung Sozial- & Personenversicherungen		2'000		0		0.00
491	GKG, STEUEREINNAHMEN	340'000	8'000'000	340'000	8'000'000	388'933.15	7'687'500.30
3182	Dienstleistungen, Steuern von Kanton und Gemeinden	190'000		190'000		192'572.70	
3211	Vergütungszins auf Steuern	0		0		30'958.30	
3301	Abschreibung Kirchensteuern	150'000		150'000		165'402.15	
4000	Kirchensteuern		8'000'000		8'000'000		7'642'850.05
4211	Verzugszinsen auf Steuern		0		0		44'650.25
492	GKG, VERSICHERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN	40'000	0	40'000	0	39'454.20	0.00
3181	Prämien Sachversicherungen und Haftpflicht	35'000		35'000		35'134.20	
3182	Dienstleistungen Einwohnergemeinden und Kanton	5'000		5'000		4'320.00	
493	GKG, WERTSCHRIFTEN UND ZINSEN	37'000	1'000	37'000	1'000	2'033.37	1'635.67
3180	Bank- und Postspesen	2'000		2'000		776.97	
3210	Passivzinsen kurzfristige Schulden	10'000		10'000		0.15	
3220	Passivzinsen langfristige Schulden	20'000		20'000		0.00	
3230	Passivzinsen Sonderrechnungen	5'000		5'000		1'256.25	
4210	Zinsen auf Guthaben		0		0		610.30
4220	Wertschriftenertrag		1'000		1'000		1'025.37
494	GKG, BEITRAEGE REFBEJUSO, BEZIRKE UND KIRCHGEMEINDEN	1'289'100	0	1'247'300	0	1'322'614.80	0.00
3610	Ordentlicher Beitrag an Synodalverband	913'000		857'100		977'806.00	
3611	Finanzausgleich Synodalverband	113'100		91'200		102'763.00	
3620	Beitrag an kirchl. Bezirk Biel-Seeland	5'000		10'000		2'806.80	
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	258'000		289'000		239'239.00	
495	GKG, OEME UND UNTERSTUETZUNGSBEITRAEGE	500'900	0	507'900	0	598'528.60	0.00
3654	Beiträge an schweiz. und kant. Institutionen	9'000		8'000		8'015.00	
3656	Beiträge an Institutionen in der Region Biel tätig	331'900		338'900		338'172.70	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	0		1'000		0.00	
3660	Beiträge an Private und Institutionen laut Fondsreglemente	0		0		50'340.90	
3670	Beiträge OeMe / Terre Nouvelle der Gesamtkirchgemeinde	160'000		160'000		202'000.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
600	STADTKIRCHE (und bis 2014, KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4)	86'000	10'000	93'000	10'000	158'524.49	19'460.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		88'259.20	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		7'150.76	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		1'800.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		6'836.35	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		945.75	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'014.48	
3090	Übriger Personalaufwand	0		0		140.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		160.25	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	25'000		32'000		19'794.05	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'000		1'000		1'411.35	
3140	Liegenschaftsunterhalt	47'000		47'000		20'392.50	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		1'481.70	
3179	Verschiedene Spesen	500		500		120.85	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	500		500		507.40	
3181	Versicherungen	9'000		9'000		8'509.85	
4270	Mietzinsertrag		0		0		5'740.00
4340	Benützungsgebühren		10'000		10'000		13'720.00
601	KIRCHE METT	22'000	1'000	22'000	1'000	61'654.25	2'815.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		41'069.35	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		3'339.53	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		900.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		3'585.70	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		472.20	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		500.62	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	500		500		392.90	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	9'000		9'000		6'331.75	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'500		1'500		383.35	
3140	Liegenschaftsunterhalt	8'000		8'000		2'905.45	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	500		500		285.65	
3181	Versicherungen	1'500		1'500		1'487.75	
4340	Benützungsgebühren		1'000		1'000		2'815.00
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	105'800	40'700	118'600	28'800	254'267.01	38'873.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		116'246.40	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		9'453.16	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		9'488.85	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'336.95	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'417.05	
3090	Übriger Personalaufwand	0		0		60.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	500		500		165.70	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	10'000		10'000		7'105.20	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	35'000		50'000		31'697.85	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	5'000		5'000		10'792.80	
3140	Liegenschaftsunterhalt	45'000		45'000		52'869.05	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	5'000		3'000		8'870.35	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	700		0		660.00	
3179	Verschiedene Spesen	500		1'000		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'000		1'000		1'010.05	
3181	Versicherungen	3'100		3'100		3'093.60	
4340	Benützungsgebühren		15'000		15'000		19'475.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4369	Verschiedene Einnahmen		0		0		10'998.00
4901	Interne Mietzinsen		25'700		13'800		8'400.00
603	ZWINGLIKIRCHE (unb bis 2014, ZWINGLIHAUS BÖZINGEN)	79'700	6'300	99'200	6'300	164'061.30	5'035.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	0		0		81'713.45	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		6'645.12	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		6'440.90	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		911.35	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		971.08	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	5'000		5'000		657.40	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	25'000		50'000		15'854.70	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	4'000		4'000		860.20	
3140	Liegenschaftsunterhalt	37'000		30'000		44'041.15	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	3'000		3'000		2'202.20	
3179	Verschiedene Spesen	500		2'000		38.90	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	2'000		2'000		1'527.15	
3181	Versicherungen	3'000		3'000		2'197.70	
3182	Liegenschaftssteuer	200		200		0.00	
4270	Mietzinsertrag		4'800		4'800		4'000.00
4340	Benützungsgebühren		1'500		1'500		1'035.00
604	EGLISE DU PASQUART	61'200	6'000	61'500	4'000	137'476.67	6'506.00
3015	Traitement sacristain, nettoyage	0		0		80'005.55	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		6'506.24	
3031	Allocations pour enfants GKG	0		0		216.00	
3032	Allocations pour famille GKG	0		0		1'620.00	
3040	Cotisations caisse de pension	0		0		5'903.28	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		820.22	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		886.93	
3090	Autres charges de personnel	0		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	500		500		0.00	
3110	Achat mobilier, machines	5'000		5'000		4'236.70	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	20'000		20'000		18'252.75	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	2'000		2'000		1'054.25	
3140	Entretien immeuble	25'000		25'000		11'517.60	
3150	Entretien mobilier, machines	1'000		1'000		50.00	
3170	Frais forfaitaires	1'200		1'000		1'188.00	
3179	Frais divers	500		500		0.00	
3180	Téléphone, taxes de télévision	1'500		1'500		1'334.90	
3181	Assurances	2'500		2'500		2'474.85	
3189	Honoraires divers, frais de surveillance	2'000		2'500		1'409.40	
4340	Taxes d'utilisation		6'000		4'000		6'506.00
605	WYTTEBACHHAUS	47'600	37'200	55'600	32'200	148'427.31	30'895.00
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	0		0		90'513.95	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		7'360.75	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		7'204.95	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'024.55	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'088.81	
3090	Übriger Personalaufwand	0		0		1'075.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	1'000		1'000		543.15	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		384.30	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	20'000		25'000		16'034.45	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'000		2'500		1'475.55	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3140	Unterhalt Liegenschaft	19'000		19'000		18'861.75	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'000		2'000		498.70	
3179	Kulturelles	0		500		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'500		2'500		1'247.75	
3181	Versicherungen	1'100		1'100		1'113.65	
4270	Mietzinsertrag		6'000		6'000		6'000.00
4340	Benützungsgebühren		10'000		5'000		13'195.00
4901	Interne Mietzinsen		21'200		21'200		11'700.00
606	CALVINHAUS METT	85'800	113'700	96'300	116'600	181'788.01	118'672.75
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	0		0		102'737.55	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		8'310.81	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		1'800.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		9'250.10	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'175.25	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		1'245.80	
3100	Büromaterial, Drucksache, Fotokopien	500		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	3'000		3'000		3'516.55	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	35'000		45'000		29'740.80	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'000		2'000		891.30	
3140	Liegenschaftsunterhalt	39'000		39'000		17'653.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		2'168.65	
3179	Verschiedene Spesen	500		500		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'500		2'000		978.05	
3181	Versicherungen	2'300		2'300		2'320.15	
4270	Mietzinsertrag		86'800		89'700		86'546.75
4340	Benützungsgebühren		10'000		10'000		15'226.00
4901	Interne Mietzinsen		16'900		16'900		16'900.00
610	KGH RING 4	13'400	39'700	6'000	35'500	15'204.15	16'200.50
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	2'000		0		2'900.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial, usw.	4'000		0		3'940.00	
3130	Verbrauchsmaterial und Reinigungsmaterial	500		0		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	6'000		6'000		7'993.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	500		0		0.00	
3181	Versicherungen	400		0		371.15	
4270	Mietzinsertrag		23'400		19'200		5'400.50
4901	Interne Mietzinsen		16'300		16'300		10'800.00
613	KGH HINTERGASSE 12	48'000	116'800	17'000	116'800	48'086.05	121'846.10
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	3'000		2'000		5'562.60	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	30'000		0		26'941.40	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'000		1'000		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	13'000		13'000		13'897.50	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	1'000		1'000		747.65	
3181	Versicherungen	0		0		742.40	
3182	Liegenschaftssteuer	0		0		194.50	
4270	Mietzinsertrag		102'400		102'400		104'049.50
4340	Benützungsgebühren		2'500		2'500		5'821.00
4369	Diverse Einnahmen		0		0		75.60
4901	Interne Mietzinsen		11'900		11'900		11'900.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
622	KAPELLE MAGGLINGEN	14'600	0	14'600	0	17'763.54	250.00
3015	Besoldung Sigrist	0		0		7'774.40	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		632.40	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		67.50	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		-15.30	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		89.45	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		15.54	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	500		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	9'000		9'000		6'984.65	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	500		500		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	3'000		3'000		1'844.80	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	500		500		0.00	
3170	Pauschale Spesen	600		600		200.00	
3180	Telefonspesen	300		300		0.00	
3181	Versicherungen	200		200		170.10	
4340	Benützungsgebühren		0		0		250.00
625	CHAPELLE D'EVILARD	6'100	2'500	7'100	1'200	10'871.70	1'200.00
3015	Traitement concierge	0		0		1'911.35	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		155.47	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		22.05	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		3.83	
3110	Achat mobilier, machines	0		0		0.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	4'000		5'000		1'754.50	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	0		0		0.00	
3140	Entretien immeuble	2'000		2'000		6'771.40	
3170	Pauschale Spesen	0		0		120.00	
3181	Versicherungen	100		100		133.10	
4340	Taxes d'utilisation		2'500		1'200		1'200.00
626	CHAPELLE "LA SOURCE", RUE DE LA SOURCE 15	27'000	21'500	27'000	21'500	31'183.39	21'500.00
3015	Traitement concierge	0		0		12'225.46	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		994.24	
3031	Allocations pour enfants GKG	0		0		24.00	
3032	Allocations pour familles GKG	0		0		180.00	
3040	Cotisations caisse de pension	0		0		627.07	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		140.64	
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		105.17	
3110	Achat mobilier, machines	2'000		2'000		40.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	13'000		13'000		11'747.60	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	500		500		208.90	
3140	Entretien immeuble	10'000		10'000		3'460.75	
3150	Entretien mobilier, machines	500		500		0.00	
3170	Frais forfaitaires	0		0		507.01	
3181	Assurances	600		600		562.95	
3182	Impôt immobilier	400		400		359.60	
4270	Loyers		20'400		20'400		20'400.00
4901	Loyers internes		1'100		1'100		1'100.00
627	CURE "LA CHAMPAGNE", RUE FELDECK 19 (dès 2015 => 737)	0	0	0	0	0.00	0.00
3015	Traitement concierge	0		0		0.00	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	0		0		0.00	
3031	Allocations pour enfants GKG	0		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	0		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	0		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	0		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3051	Cotisations AAP et AANP	0		0		0.00	
3170	Frais forfaitaires	0		0		0.00	
640	PFARRHAUS SCHÜTZENGASSE 19	6'300	22'000	6'300	22'000	5'597.45	21'888.00
3110	Anschaffung Maschinen, Mobilien	1'000		1'000		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	5'000		5'000		5'303.60	
3181	Versicherungen	300		300		293.85	
4270	Mietzinsertrag		22'000		22'000		21'888.00
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	10'300	0	7'800	0	12'220.10	27'326.30
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		1'000		2'383.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial	5'000		1'500		6'450.70	
3140	Liegenschaftsunterhalt	5'000		5'000		3'067.65	
3181	Versicherungen	300		300		318.75	
4270	Mietzinsertrag		0		0		27'326.30
644	CURE RUE DU STAND 78	6'300	20'900	6'300	20'200	3'820.10	20'880.90
3110	Achat machines, mobilier	1'000		1'000		0.00	
3120	Eau, Gaz, Electricité	1'000		1'000		1'220.90	
3140	Entretien immeuble	4'000		4'000		2'347.10	
3181	Assurances	300		300		252.10	
4270	Loyer		20'900		20'200		20'880.90
647	CURE ISCHERWEG 11	17'500	36'000	10'000	36'000	12'391.65	0.00
3110	Achat machines, mobilier	1'000		1'000		0.00	
3120	Eau, électricité, mat. chauffage	6'500		6'500		4'520.75	
3140	Entretien immeuble	9'000		2'000		7'329.55	
3181	Assurances	1'000		500		541.35	
4270	Loyers		0		0		0.00
4901	Loyers internes		36'000		36'000		0.00
670	GEMietetE LIEGENSCHAFTEN	17'600	0	3'600	0	2'760.00	0.00
3160	Mieten und Wohnungsnebenkosten	17'600		3'600		2'760.00	
672	RÄUMLICHKEITEN RING 3	18'700	16'200	18'200	16'200	21'046.71	16'200.00
3015	Besoldung Reinigungspersonal	0		0		2'579.59	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		209.69	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		29.74	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		5.20	
3120	Wasser, Stroh, Heizmaterial, usw.	2'000		2'000		1'654.80	
3140	Räumlichkeitsunterhalt	500		0		142.70	
3160	Miete	16'200		16'200		16'200.00	
3170	Pauschale Spesen	0		0		224.99	
4901	Interne Mietzinsen		16'200		16'200		16'200.00
673	LOCAUX FAREL	0	0	16'900	13'300	0.00	0.00
3120	Eau, électricité, chauffage	0		3'600		0.00	
3160	Loyer dû	0		13'300		0.00	
4901	Loyers internes		0		13'300		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN VV	11'000	3'500	6'000	3'500	38'684.65	4'659.00
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0		0		461.15	
3110	Anschaffung Maschinen, Mobilien	5'000		0		61.90	
3120	Wasser, Strom, Heizmateriel, usw.	0		0		35'000.00	
3130	Verbrauchsmaterial, Reinigungsmateriel (zentral)	5'000		5'000		3'022.85	
3179	Transportspesen, verschieden Spesen	1'000		1'000		138.75	
4369	Rückerstattungen GVB und verschiedenes		3'500		3'500		4'659.00
691	PERSONALKOSTEN HAUSDIENTSTE	858'500	0	881'600	0	44'540.15	0.00
3015	Besoldung Sigristen, Hauswarte, Reinigungspersonal	709'000		726'000		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	54'100		55'500		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	200		200		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	8'800		9'400		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	61'500		65'100		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	8'300		8'500		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	7'100		7'400		0.00	
3090	Uebrigter Personalaufwand, Weiterbildungskosten	5'000		5'000		5'951.15	
3098	Bewegungen der Rückstellung für Ferien - und Überstundenguthaben	0		0		38'589.00	
3170	Pauschale Spesen, Telefonrückerstattungen	4'500		4'500		0.00	
698	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	550'000	0	565'000	0	440'366.70	0.00
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	550'000		565'000		324'000.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0		0		116'366.70	
699	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0	34'000	0	13'000	250'000.00	220'000.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	0		0		250'000.00	
4801	Entnahme Spezialfinanzierung		34'000		13'000		220'000.00
700	FARELHAUS	0	0	38'100	42'500	228'419.61	203'003.30
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	0		0		125'217.65	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		10'183.44	
3032	Familienzulagen GKG	0		0		2'655.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0		0		11'409.80	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0		0		1'439.95	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0		0		1'526.42	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0		0		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	0		25'000		33'629.20	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	0		500		1'533.05	
3140	Liegenschaftsunterhalt	0		10'000		23'044.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0		500		658.10	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	0		0		660.00	
3179	Verschiedene Spesen	0		0		360.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	0		300		698.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3181	Versicherungen	0		1'300		5'351.55	
3182	Liegenschaftssteuer	0		500		2'212.65	
3189	Verschiedene Honorare	0		0		7'840.80	
4270	Mietzinsertrag		0		33'000		118'933.30
4340	Benützungsgebühren		0		5'000		34'270.00
4350	Verkauf Maschinen und Mobilien		0		0		0.00
4901	Interne Mietzinsen		0		4'500		49'800.00
720	MFH SCHÜTZENGASSE 37	25'900	44'400	25'900	44'400	12'438.80	46'330.85
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		1'000		0.00	
3120	Wasser Strom, Heizmaterial usw.	8'000		8'000		6'632.75	
3140	Liegenschaftsunterhalt	16'000		16'000		4'966.20	
3181	Versicherungen	400		400		388.85	
3182	Liegenschaftssteuer	500		500		451.00	
4270	Mietzinsertrag		44'400		44'400		46'330.85
721	MFH MEIENRIEDWEG 17	21'700	42'300	22'700	42'300	18'032.95	43'193.10
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		0		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	6'000		8'000		4'335.85	
3140	Liegenschaftsunterhalt	14'000		14'000		12'985.65	
3181	Versicherungen	300		300		262.95	
3182	Liegenschaftssteuer	400		400		448.50	
4270	Mietzinsertrag		42'300		42'300		43'193.10
722	MFH SÜDSTRASSE 32	40'900	77'800	42'900	77'800	24'291.95	78'250.05
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	2'000		2'000		1'996.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	12'000		14'000		9'396.60	
3140	Liegenschaftsunterhalt	26'000		26'000		12'007.90	
3181	Versicherungen	600		600		578.40	
3182	Liegenschaftssteuer	300		300		313.05	
4270	Mietzinsertrag		64'400		64'400		64'850.05
4901	Interne Mietzinsen		13'400		13'400		13'400.00
723	MFH ZIHLSTRASSE 17	0	0	0	0	-342.00	-76.05
3140	Liegenschaftsunterhalt	0		0		0.00	
3181	Versicherungen	0		0		-342.00	
4270	Mietzinsertrag		0		0		-76.05
724	MFH SOLOTHURNSTRASSE 21/23	13'500	39'200	13'500	41'200	12'064.50	34'370.05
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	3'000		3'000		2'395.60	
3140	Liegenschaftsunterhalt	10'000		10'000		8'416.10	
3181	Versicherungen	500		500		501.50	
3182	Liegenschaftssteuer	0		0		751.30	
4270	Mietzinsertrag		39'200		41'200		34'370.05
726	MFH LÄNDTESTRASSE 30	22'000	22'000	18'000	22'000	25'905.35	25'905.35
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'000		0		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	8'000		8'000		5'892.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	6'000		6'000		4'570.55	
3181	Versicherungen	200		200		201.15	
3182	Liegenschaftssteuer	600		600		579.75	
3612	Einlage in Stiftungskonto	6'200		3'200		0.00	
3630	Einlage in Legatskonto	0		0		14'661.90	
4270	Mietzinsertrag		22'000		22'000		23'291.85

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4361	Rückerstattung Sachversicherungen		0		0		2'613.50
727	EFH LISCHENWEG 2	20'300	37'200	19'300	37'200	7'638.25	37'150.00
3110	Anschaffung Mobilien, Mschinen	1'000		0		0.00	
3120	Wasser, Stroh, Kehrlicht usw	8'000		8'000		6'191.10	
3140	Liegenschaftsunterhalt	11'000		11'000		1'164.10	
3181	Versicherungen	300		300		283.05	
4270	Mietzinsertrag		37'200		37'200		37'150.00
4361	Rückerstattung Sachversicherungen		0		0		0.00
728	METZGEREI UNTERGASSE 1	5'300	20'400	5'300	20'400	278.05	20'400.00
3140	Liegenschaftsunterhalt	5'000		5'000		0.00	
3181	Versicherungen	100		100		119.20	
3182	Liegenschaftssteuer	200		200		158.85	
4270	Mietzinsertrag		20'400		20'400		20'400.00
730	LAGER/FERIENHAUS MÜRREN	37'900	50'000	44'900	55'000	26'737.00	45'114.55
3015	Besoldung Abwärtsdienst	0		0		1'638.15	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0		0		82.07	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	0		0		3.28	
3100	Büromaterial	0		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	1'000		3'000		0.00	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrlichtgebühren	7'000		12'000		6'387.25	
3130	Verbrauchsmaterial, Blumenschmuck, Reinigungsmaterial	1'000		500		1'142.10	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	11'000		11'000		2'823.40	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	500		500		0.00	
3160	Baurechtszins	2'700		2'700		2'650.00	
3179	Bewirtschaftungsaufwand	3'500		3'500		1'282.20	
3180	Telefon und Fernsehgebühren	500		500		374.20	
3181	Versicherungen	300		300		293.35	
3182	Kurtaxen und Liegenschaftssteuer	10'400		10'400		10'061.00	
4340	Übernachtungen und Kurtaxen		50'000		55'000		45'114.55
731	LIEGENSCHAFT KONTROLLSTRASSE 22	6'400	0	0	0	0.00	0.00
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrlichtgebühren	3'000		0		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	3'000		0		0.00	
3181	Versicherungen	400		0		0.00	
3189	Diverse Honorare	0		0		0.00	
733	PAVILLON ZIHLSTRASSE 20	5'300	28'000	9'300	28'000	3'382.55	11'000.00
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial, usw.	0		4'000		927.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	5'000		5'000		2'186.65	
3181	Versicherungen	300		300		268.90	
4270	Mietzinsertrag		28'000		28'000		11'000.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
734	EFH/WERKSTATT ZIONSWEG 44	6'300	12'000	7'300	3'500	2'738.95	3'480.00
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial, usw.	3'000		5'000		1'771.30	
3140	Liegenschaftsunterhalt	3'000		2'000		687.10	
3181	Versicherungen	300		300		280.55	
4270	Mietzinsertrag		12'000		3'500		3'480.00
737	MFH FELDECKSTRASSE 19	0	0	7'400	6'300	9'860.70	34'790.80
3120	Eau, gaz, électricité	0		3'000		7'341.45	
3140	Entretien immeuble	0		3'000		1'041.30	
3150	Entretien mobilier, machines	0		0		68.85	
3181	Assurances	0		500		499.05	
3182	Impôt immobilier	0		900		910.05	
4270	Loyers		0		6'300		33'930.80
4340	Benützungsgebühren		0		0		860.00
780	GRUNDSTÜCKE, PP KUTTERWEG	1'300	7'000	1'300	7'000	340.90	7'710.00
3140	Verschiedene Terrainkosten	1'000		1'000		0.00	
3181	Versicherungen	0		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	300		300		340.90	
4270	Mietzinsertrag		7'000		7'000		7'710.00
781	GRUNDSTÜCK PP KONTROLLSTR. 22	0	0	1'000	0	1'794.04	0.00
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	0		0		462.85	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	0		1'000		892.94	
3181	Versicherungen	0		0		438.25	
790	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN FV	8'000	0	0	0	24'558.00	0.00
3120	Wasser, Strom, Heizmateriel, usw.	0		0		15'000.00	
3189	Diverse Honorare	8'000		0		9'558.00	
798	ABSCHREIBUNGEN FINANZVERMÖGEN	0	0	0	0	11'527.90	0.00
3300	Abschreibungen auf Finanzvermögen	0		0		11'527.90	
799	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0	2'000	0	10'000	110'000.00	75'000.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	0		0		110'000.00	
4801	Entnahme Spezialfinanzierung		2'000		10'000		75'000.00
Total Aufwand		9'226'100		9'211'800		9'457'328.24	
Total Ertrag			9'184'800		9'179'900		9'489'067.32
Aufwandüberschuss			41'300		31'900		
Ertragsüberschuss						31'739.08	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
100	DEUTSCHSPRACHIGE REF. KIRCHGEMEINDE BIEL	1'062'700	2'900	1'026'600	5'400	976'264.06	28'240.85
30	PERSONALAUFWAND	764'500		737'900		723'149.56	
31	SACHAUFWAND	199'000		182'700		155'749.50	
36	EIGENE BEITRÄGE	3'500		3'500		2'865.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	95'700		102'500		94'500.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		8.40
43	ENTGELTE		2'900		5'400		28'232.45
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		0.00
101	KIRCHLICHE UNTERWEISUNG KUW	288'300	29'000	338'300	27'000	290'857.56	21'006.00
30	PERSONALAUFWAND	217'300		259'800		235'795.66	
31	SACHAUFWAND	64'000		71'500		48'604.90	
36	EIGENE BEITRÄGE	7'000		7'000		6'457.00	
43	ENTGELTE		12'000		10'000		3'806.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		17'000		17'000		17'200.00
102	THEOLOGIE UND SPIRITUALITÄT	9'900	1'800	12'800	1'000	11'755.60	237.00
31	SACHAUFWAND	9'900		12'800		11'755.60	
43	ENTGELTE		600		1'000		0.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		1'200		0		237.00
103	KUNST UND KULTUR	81'100	20'700	80'400	20'000	70'408.14	18'084.40
30	PERSONALAUFWAND	23'800		22'000		21'105.14	
31	SACHAUFWAND	57'300		58'400		49'303.00	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		20'700		20'000		18'084.40
104	ERWACHSENE UND ÄLTERE MENSCHEN	321'500	54'000	314'800	53'000	288'424.86	66'829.85
30	PERSONALAUFWAND	256'700		249'600		241'414.56	
31	SACHAUFWAND	64'800		65'200		47'010.30	
43	ENTGELTE		54'000		53'000		66'529.85
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		300.00
106	BERATUNG UND SEELSORGE	245'500	19'400	246'700	7'000	250'500.53	23'228.65
30	PERSONALAUFWAND	218'200		218'700		216'503.53	
31	SACHAUFWAND	20'300		21'000		24'455.15	
36	EIGENE BEITRÄGE	7'000		7'000		9'541.85	
43	ENTGELTE		15'900		2'900		17'670.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		3'500		4'100		5'558.65
107	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, bis 2013 Bildung und Gesellschaftsfragen	278'800	63'700	262'400	61'800	256'046.11	84'125.90
30	PERSONALAUFWAND	187'200		172'300		203'301.07	
31	SACHAUFWAND	90'800		89'300		52'125.04	
36	EIGENE BEITRÄGE	800		800		620.00	
43	ENTGELTE		59'700		61'800		44'125.90
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		4'000		0		40'000.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
108	KINDER, JUGEND UND FAMILIE	240'500	5'500	235'000	4'500	236'981.41	14'531.55
30	PERSONALAUFWAND	216'700		212'400		215'935.38	
31	SACHAUFWAND	23'800		22'600		21'046.03	
43	ENTGELTE		4'500		3'000		14'167.85
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		1'000		1'500		363.70
180	PAROISSE REF. FRANCAISE DE BIENNE	240'700	1'000	200'900	0	239'651.77	1'590.55
30	PERSONALAUFWAND	110'100		80'500		111'961.14	
31	SACHAUFWAND	66'500		55'300		59'740.63	
36	EIGENE BEITRÄGE	31'000		30'000		31'750.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	33'100		35'100		36'200.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		0.55
43	ENTGELTE		1'000		0		1'590.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		0.00
181	MEDIAS, COMMUNICATION	122'700	0	114'600	0	122'828.89	8'431.15
30	PERSONALAUFWAND	85'300		82'800		86'527.54	
31	SACHAUFWAND	37'400		31'800		36'301.35	
43	ENTGELTE		0		0		8'431.15
182	CULTES, MUSIQUE, MEDITATION	100'500	0	95'800	0	95'294.89	5'265.00
30	PERSONALAUFWAND	74'800		70'600		77'562.54	
31	SACHAUFWAND	25'700		25'200		17'732.35	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		5'265.00
183	ANIMATION PAROISSIALE	61'300	0	60'000	0	51'127.46	0.00
30	PERSONALAUFWAND	34'200		32'900		32'281.17	
31	SACHAUFWAND	27'100		27'100		18'846.29	
184	AINES (+ DIACONIE jusqu'en 2016)	62'100	2'000	155'400	2'000	147'915.68	1'172.00
30	PERSONALAUFWAND	43'200		129'200		127'273.63	
31	SACHAUFWAND	18'900		20'200		13'752.05	
36	EIGENE BEITRÄGE	0		6'000		6'890.00	
43	ENTGELTE		2'000		2'000		160.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		1'012.00
185	ADULTES ET FAMILLES (jusqu'en 2016, Fomation d'adultes)	124'300	0	133'100	0	121'175.90	0.00
30	PERSONALAUFWAND	104'900		114'200		112'421.54	
31	SACHAUFWAND	19'400		18'900		8'754.36	
186	CATECHISME	136'000	23'200	106'100	23'200	208'540.04	121'565.00
30	PERSONALAUFWAND	92'600		61'500		169'900.85	
31	SACHAUFWAND	43'400		44'600		38'639.19	
43	ENTGELTE		3'200		3'200		3'040.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		20'000		20'000		118'525.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
187	RESEAU DES JEUNES	111'300	4'500	130'000	4'500	118'165.82	1'499.05
30	PERSONALAUFWAND	88'500		105'000		106'127.15	
31	SACHAUFWAND	22'800		25'000		12'038.67	
43	ENTGELTE		4'500		4'500		894.15
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0		0		604.90
188	EMISSION RADIO (PARABOLIQUE)	28'400	0	28'500	0	27'643.85	0.00
30	PERSONALAUFWAND	26'200		26'300		26'182.54	
31	SACHAUFWAND	2'200		2'200		1'461.31	
189	DIACONIE, dès 2017	73'800	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	64'900		0		0.00	
31	SACHAUFWAND	900		0		0.00	
36	EIGENE BEITRÄGE	8'000		0		0.00	
200	INFORMATIK	236'500	30'000	193'700	20'000	183'579.92	40'089.40
30	PERSONALAUFWAND	167'600		135'800		138'790.02	
31	SACHAUFWAND	58'900		57'900		44'789.90	
33	ABSCHREIBUNGEN	10'000		0		0.00	
43	ENTGELTE		30'000		20'000		40'089.40
290	BIBLIOTHEKEN	1'700	0	0	0	3'907.60	0.00
31	SACHAUFWAND	1'700		0		3'907.60	
292	REFORMIERT UND VIE PROTESTANTE	140'000	10'000	140'000	10'000	136'117.25	2'012.50
31	SACHAUFWAND	140'000		140'000		136'117.25	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		10'000		10'000		2'012.50
298	FERNSEHSENDUNGEN	67'600	0	71'600	0	67'600.00	0.00
31	SACHAUFWAND	67'600		71'600		67'600.00	
299	VERSCHIEDENE GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN DER GKG	10'000	2'000	8'000	2'000	9'019.50	1'229.60
31	SACHAUFWAND	10'000		8'000		9'019.50	
43	ENTGELTE		2'000		2'000		1'229.60
300	CAJ (VILLA RITTER), LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
43	ENTGELTE		0		0		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
310	GASSENARBEIT, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
320	SPITALSEELSORGE, LOEHNE + SV	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
31	SACHAUFWAND	0		0		0.00	
330	EXTERNE INSTITUTIONEN (Nachgefragt)	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
331	ANDERE DIENSTLEISTUNGEN	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
400	GESAMTKIRCHGEMEINDE-BEHÖR DEN, ZENTRALVERWALTUNG	634'700	1'800	653'400	1'800	569'458.55	963.35
30	PERSONALAUFWAND	464'200		462'800		458'122.58	
31	SACHAUFWAND	139'600		162'600		101'485.97	
36	EIGENE BEITRÄGE	1'000		1'000		350.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	29'900		27'000		9'500.00	
43	ENTGELTE		1'800		1'800		963.35
490	GKG, SOZIALVERSICHERUNGEN UND UEBRIGE	31'000	2'000	35'000	0	42'095.85	0.00
30	PERSONALAUFWAND	31'000		35'000		42'095.85	
43	ENTGELTE		2'000		0		0.00
491	GKG, STEUEREINNAHMEN	340'000	8'000'000	340'000	8'000'000	388'933.15	7'687'500.30
31	SACHAUFWAND	190'000		190'000		192'572.70	
32	PASSIVZINSEN	0		0		30'958.30	
33	ABSCHREIBUNGEN	150'000		150'000		165'402.15	
40	STEUERN		8'000'000		8'000'000		7'642'850.05
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		44'650.25
492	GKG, VERSICHERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN	40'000	0	40'000	0	39'454.20	0.00
31	SACHAUFWAND	40'000		40'000		39'454.20	
493	GKG, WERTSCHRIFTEN UND ZINSEN	37'000	1'000	37'000	1'000	2'033.37	1'635.67
31	SACHAUFWAND	2'000		2'000		776.97	
32	PASSIVZINSEN	35'000		35'000		1'256.40	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		1'000		1'000		1'635.67

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
494	GKG, BEITRAEGE REFBEJUSO, BEZIRKE UND KIRCHGEMEINDEN	1'289'100	0	1'247'300	0	1'322'614.80	0.00
36	EIGENE BEITRÄGE	1'289'100		1'247'300		1'322'614.80	
495	GKG, OEME UND UNTERSTUETZUNGSBEITRAEGE	500'900	0	507'900	0	598'528.60	0.00
36	EIGENE BEITRÄGE	500'900		507'900		598'528.60	
600	STADTKIRCHE (und bis 2014, KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4)	86'000	10'000	93'000	10'000	158'524.49	19'460.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		106'146.54	
31	SACHAUFWAND	86'000		93'000		52'377.95	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		5'740.00
43	ENTGELTE		10'000		10'000		13'720.00
601	KIRCHE METT	22'000	1'000	22'000	1'000	61'654.25	2'815.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		49'867.40	
31	SACHAUFWAND	22'000		22'000		11'786.85	
43	ENTGELTE		1'000		1'000		2'815.00
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	105'800	40'700	118'600	28'800	254'267.01	38'873.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		138'002.41	
31	SACHAUFWAND	105'800		118'600		116'264.60	
43	ENTGELTE		15'000		15'000		30'473.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		25'700		13'800		8'400.00
603	ZWINGLIKIRCHE (unb bis 2014, ZWINGLIHAUS BÖZINGEN)	79'700	6'300	99'200	6'300	164'061.30	5'035.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		96'681.90	
31	SACHAUFWAND	79'700		99'200		67'379.40	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		4'800		4'800		4'000.00
43	ENTGELTE		1'500		1'500		1'035.00
604	EGLISE DU PASQUART	61'200	6'000	61'500	4'000	137'476.67	6'506.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		95'958.22	
31	SACHAUFWAND	61'200		61'500		41'518.45	
43	ENTGELTE		6'000		4'000		6'506.00
605	WYTTEBACHHAUS	47'600	37'200	55'600	32'200	148'427.31	30'895.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		108'268.01	
31	SACHAUFWAND	47'600		55'600		40'159.30	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		6'000		6'000		6'000.00
43	ENTGELTE		10'000		5'000		13'195.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		21'200		21'200		11'700.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
606	CALVINHAUS METT	85'800	113'700	96'300	116'600	181'788.01	118'672.75
30	PERSONALAUFWAND	0		0		124'519.51	
31	SACHAUFWAND	85'800		96'300		57'268.50	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		86'800		89'700		86'546.75
43	ENTGELTE		10'000		10'000		15'226.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		16'900		16'900		16'900.00
610	KGH RING 4	13'400	39'700	6'000	35'500	15'204.15	16'200.50
31	SACHAUFWAND	13'400		6'000		15'204.15	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		23'400		19'200		5'400.50
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		16'300		16'300		10'800.00
613	KGH HINTERGASSE 12	48'000	116'800	17'000	116'800	48'086.05	121'846.10
31	SACHAUFWAND	48'000		17'000		48'086.05	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		102'400		102'400		104'049.50
43	ENTGELTE		2'500		2'500		5'896.60
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		11'900		11'900		11'900.00
622	KAPELLE MAGGLINGEN	14'600	0	14'600	0	17'763.54	250.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		8'563.99	
31	SACHAUFWAND	14'600		14'600		9'199.55	
43	ENTGELTE		0		0		250.00
625	CHAPELLE D'EVILARD	6'100	2'500	7'100	1'200	10'871.70	1'200.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		2'092.70	
31	SACHAUFWAND	6'100		7'100		8'779.00	
43	ENTGELTE		2'500		1'200		1'200.00
626	CHAPELLE "LA SOURCE", RUE DE LA SOURCE 15	27'000	21'500	27'000	21'500	31'183.39	21'500.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		14'296.58	
31	SACHAUFWAND	27'000		27'000		16'886.81	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'400		20'400		20'400.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		1'100		1'100		1'100.00
627	CURE "LA CHAMPAGNE", RUE FELDECK 19 (dès 2015 => 737)	0	0	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		0.00	
31	SACHAUFWAND	0		0		0.00	
640	PFARRHAUS SCHÜTZENGASSE 19	6'300	22'000	6'300	22'000	5'597.45	21'888.00
31	SACHAUFWAND	6'300		6'300		5'597.45	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		22'000		22'000		21'888.00
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	10'300	0	7'800	0	12'220.10	27'326.30
31	SACHAUFWAND	10'300		7'800		12'220.10	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		27'326.30

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
644	CURE RUE DU STAND 78	6'300	20'900	6'300	20'200	3'820.10	20'880.90
31	SACHAUFWAND	6'300		6'300		3'820.10	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'900		20'200		20'880.90
647	CURE ISCHERWEG 11	17'500	36'000	10'000	36'000	12'391.65	0.00
31	SACHAUFWAND	17'500		10'000		12'391.65	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		0.00
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		36'000		36'000		0.00
670	GEMIETETE LIEGENSCHAFTEN	17'600	0	3'600	0	2'760.00	0.00
31	SACHAUFWAND	17'600		3'600		2'760.00	
672	RÄUMLICHKEITEN RING 3	18'700	16'200	18'200	16'200	21'046.71	16'200.00
30	PERSONALAUFWAND	0		0		2'824.22	
31	SACHAUFWAND	18'700		18'200		18'222.49	
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		16'200		16'200		16'200.00
673	LOCAUX FAREL	0	0	16'900	13'300	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	0		16'900		0.00	
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		0		13'300		0.00
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN VV	11'000	3'500	6'000	3'500	38'684.65	4'659.00
31	SACHAUFWAND	11'000		6'000		38'684.65	
43	ENTGELTE		3'500		3'500		4'659.00
691	PERSONALKOSTEN HAUSDIENTE	858'500	0	881'600	0	44'540.15	0.00
30	PERSONALAUFWAND	854'000		877'100		44'540.15	
31	SACHAUFWAND	4'500		4'500		0.00	
698	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	550'000	0	565'000	0	440'366.70	0.00
33	ABSCHREIBUNGEN	550'000		565'000		440'366.70	
699	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0	34'000	0	13'000	250'000.00	220'000.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	0		0		250'000.00	
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		34'000		13'000		220'000.00
700	FARELHAUS	0	0	38'100	42'500	228'419.61	203'003.30
30	PERSONALAUFWAND	0		0		152'432.26	
31	SACHAUFWAND	0		38'100		75'987.35	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		33'000		118'933.30
43	ENTGELTE		0		5'000		34'270.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		0		4'500		49'800.00
720	MFH SCHÜTZENGASSE 37	25'900	44'400	25'900	44'400	12'438.80	46'330.85
31	SACHAUFWAND	25'900		25'900		12'438.80	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		44'400		44'400		46'330.85
721	MFH MEIENRIEDWEG 17	21'700	42'300	22'700	42'300	18'032.95	43'193.10
31	SACHAUFWAND	21'700		22'700		18'032.95	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		42'300		42'300		43'193.10
722	MFH SÜDSTRASSE 32	40'900	77'800	42'900	77'800	24'291.95	78'250.05
31	SACHAUFWAND	40'900		42'900		24'291.95	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		64'400		64'400		64'850.05
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		13'400		13'400		13'400.00
723	MFH ZIHLSTRASSE 17	0	0	0	0	-342.00	-76.05
31	SACHAUFWAND	0		0		-342.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		0		-76.05
724	MFH SOLOTHURNSTRASSE 21/23	13'500	39'200	13'500	41'200	12'064.50	34'370.05
31	SACHAUFWAND	13'500		13'500		12'064.50	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		39'200		41'200		34'370.05
726	MFH LÄNDTESTRASSE 30	22'000	22'000	18'000	22'000	25'905.35	25'905.35
31	SACHAUFWAND	15'800		14'800		11'243.45	
36	EIGENE BEITRÄGE	6'200		3'200		14'661.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		22'000		22'000		23'291.85
43	ENTGELTE		0		0		2'613.50
727	EFH LISCHENWEG 2	20'300	37'200	19'300	37'200	7'638.25	37'150.00
31	SACHAUFWAND	20'300		19'300		7'638.25	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		37'200		37'200		37'150.00
43	ENTGELTE		0		0		0.00
728	METZGEREI UNTERGASSE 1	5'300	20'400	5'300	20'400	278.05	20'400.00
31	SACHAUFWAND	5'300		5'300		278.05	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'400		20'400		20'400.00
730	LAGER/FERIENHAUS MÜRREN	37'900	50'000	44'900	55'000	26'737.00	45'114.55
30	PERSONALAUFWAND	0		0		1'723.50	
31	SACHAUFWAND	37'900		44'900		25'013.50	
43	ENTGELTE		50'000		55'000		45'114.55

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
731	LIEGENSCHAFT KONTROLLSTRASSE 22	6'400	0	0	0	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	6'400		0		0.00	
733	PAVILLON ZIHLSTRASSE 20	5'300	28'000	9'300	28'000	3'382.55	11'000.00
31	SACHAUFWAND	5'300		9'300		3'382.55	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		28'000		28'000		11'000.00
734	EFH/WERKSTATT ZIONSWEG 44	6'300	12'000	7'300	3'500	2'738.95	3'480.00
31	SACHAUFWAND	6'300		7'300		2'738.95	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		12'000		3'500		3'480.00
737	MFH FELDECKSTRASSE 19	0	0	7'400	6'300	9'860.70	34'790.80
31	SACHAUFWAND	0		7'400		9'860.70	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0		6'300		33'930.80
43	ENTGELTE		0		0		860.00
780	GRUNDSTÜCKE, PP KUTTERWEG	1'300	7'000	1'300	7'000	340.90	7'710.00
31	SACHAUFWAND	1'300		1'300		340.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		7'000		7'000		7'710.00
781	GRUNDSTÜCK PP KONTROLLSTR. 22	0	0	1'000	0	1'794.04	0.00
31	SACHAUFWAND	0		1'000		1'794.04	
790	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN FV	8'000	0	0	0	24'558.00	0.00
31	SACHAUFWAND	8'000		0		24'558.00	
798	ABSCHREIBUNGEN FINANZVERMÖGEN	0	0	0	0	11'527.90	0.00
33	ABSCHREIBUNGEN	0		0		11'527.90	
799	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0	2'000	0	10'000	110'000.00	75'000.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	0		0		110'000.00	
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		2'000		10'000		75'000.00
Total Aufwand		9'226'100		9'211'800		9'457'328.24	
Total Ertrag			9'184'800		9'179'900		9'489'067.32
Aufwandüberschuss			41'300		31'900		
Ertragsüberschuss						31'739.08	